www.lerenovateur.org.la

Le **Rénovateur**

NUMÉRO 695

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 4 juin 2012 **10000 kip**



1er juin : reboisement et fête de l'enfant

VSA
Vientiane Service Apartments

KHUNTA RESIDENCE

Résidence de maisons et d'appartements avec service

Avenue Souphanouvong – Ban Khuntathong – Vientiane
www.khuntaresidence.com – Tel. (021) 25 1199 – Fax (021) 25 1198



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 21 78 73

Sommaire

Actualités

Projets humanitaires américains : deux nouveaux hôpitaux en construction
--page 5



Santé

A la recherche de Paragonimus
--page 9

Francophonie

Jeux Olympiques de Londres : signature de la convention sur l'usage du français
--page 12

Tourisme

Aperçu des sites touristiques de la province de Phongsaly
--page 14

Sport

Le muay lao sera présent au Festival international des arts martiaux
--page 23

Message du Premier ministre lors de la Journée internationale de l'enfant

Phong Thammavong

A l'occasion de la Journée internationale de l'enfant (1er juin 2012), le Premier ministre, M. Thongsing Thammavong, a prononcé une allocution dans laquelle il a rendu hommage à l'importance de cette Journée. Il a déclaré notamment : « *Je suis très heureux de m'exprimer au nom du gouvernement en cette Journée internationale de l'enfant. La célébration de cette Journée permet au gouvernement de faire le point sur la politique qu'il mène envers tous les enfants de toutes les ethnies du pays, dans le contexte des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD) et en conformité avec les conventions internationales sur les enfants, en particulier la Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée en 1989 et ratifiée par la RDP Lao le 7 juin 1991. Au cours de ces dernières années, la politique du Parti et du gouvernement s'est attachée à favoriser simultanément le développement économique, le développement social et la préservation de l'environnement, afin d'éradiquer la pauvreté et d'assurer un développement durable, en améliorant peu à peu les conditions de vie du peuple, surtout celles des enfants et des femmes. Nous avons promulgué des lois sur la promotion et la protection des femmes, sur les droits et intérêts des enfants, sur le droit pénal, ainsi que sur la mise en œuvre des traités internationaux sur les enfants. Grâce à ces efforts, nous sommes fiers aujourd'hui de constater que la situation des mères et des enfants s'est graduellement améliorée en RDP Lao. L'accès aux soins de santé s'est également étendu dans les régions rurales et éloignées, ce qui a contribué à réduire le taux de mortalité des mères et des enfants de moins de cinq ans. Nos campagnes de vaccination contre la rubéole et la rougeole ont été efficaces, puisque nos résultats ont excédé nos objectifs. Dans le domaine de l'éducation, nous avons également atteint nos objectifs conformément à nos priorités : généralisation de la scolarisation, y compris celle des enfants handicapés, qualité de l'éducation et des conditions de scolarisation des enfants, hygiène, sécurité et protection des enfants, égalité entre hommes et femmes, participation des élèves, des parents d'élèves et du public au développement et à la gestion des écoles. En outre, nous avons participé activement à la lutte contre le trafic des êtres humains et contre l'oppression sexuelle des enfants, et nous avons apporté notre soutien aux victimes de ces pratiques. Pour tous ces succès, je félicite le Comité national des mères et des enfants et je tiens à remercier les pays amis, les institutions du système des Nations Unies et les organisations internationales intergouvernementales et non gouvernementales qui ont aidé la RDP Lao dans ce travail. Nous restons toutefois confrontés à des phénomènes sociaux négatifs qui font obstacle au développement et à la protection des doits et intérêts des enfants, tels que les traitements cruels infligés aux enfants, le travail forcé des enfants ou la consommation de drogues. Certaines catégories d'enfants doivent être suivies avec une vigilance particulière, notamment les orphelins, les enfants handicapés, les enfants abandonnés, les enfants atteints par le sida, les enfants victimes de catastrophes naturelles ou encore les enfants drogués.* »

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères (ministère de l'Information, de la culture et du tourisme)

Directeur général et rédacteur en chef :
Thongsavath Chansombath

Rédacteurs en chef adjoints:
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,

Secrétaire général de la rédaction:
Somsanouk Mixay
Conseiller:
Stany Kol
Correcteur:
André Piozet

Stagiaire:
Sourya Selbe

Collaborateur:
Elisabeth Galland
Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 21 78 73
www.lerenovateur.org.la email:editor@lerenovateur.org.la

Préparation du travail du mois de juin

Réunion mensuelle du gouvernement

Phong Thammavongsa

Le gouvernement a tenu sa réunion mensuelle les 24 et 25 mai, sous la présidence du Premier ministre, M. Thongsing Thammavong. Il a d'abord examiné et approuvé à l'unanimité un rapport sur la préparation du 9e Sommet du Dialogue Asie-Europe (ASEM 9), qui sera accueilli à Vientiane à la fin de cette année. Ce sera un événement historique sans précédent au Laos, pour lequel viendront à Vientiane les chefs d'Etat et de gouvernement des 48 États membres de l'ASEM et les représentants de ses partenaires. Le gouvernement a également été saisi d'un rapport sur les contacts entretenus par les gouvernements de la RDP Lao et de la République Socialiste du Vietnam au sujet des mariages et emménagements illégaux près de la frontière lao-vietnamienne, avant d'examiner et d'approuver des amendements proposés au budget 2011-2012 en vue de reconnaître convenablement les mérites de ceux qui ont œuvré pour le bien du pays, en particulier les fonctionnaires, les militaires, les policiers, les fonctionnaires retraités qui ont participé à la Révolution avant 1954 et qui sont devenus des héros nationaux en leur consacrant leur vie. Les ministres ont approuvé par ailleurs des projets de décret sur le déplacement des animaux et des produits animaux, sur l'accouchement et la gratuité des soins de santé donnés aux enfants de moins de cinq ans et sur l'application de la loi relative aux statistiques. Ils ont pris connaissance d'un rapport sur les célébrations prévues pour l'Année de solidarité et d'amitié Vietnam-Laos 2012. Le Premier ministre a ensuite donné des directives aux ministères et aux administrations locales sur les priorités du mois de juin, notamment en ce qui concerne la défense nationale et la sécurité, afin d'assurer la tranquillité et l'ordre social au cours de la préparation de l'ASEM 9, et le renforcement de la production agricole lors de la saison des pluies. Le ministère du Plan et de l'investissement et celui des Finances prépareront un rapport sur les projets importants en cours ainsi que sur la mise en œuvre du plan de développement socio-économique et sur l'exécution du budget au cours des six premiers mois de l'exercice 2012-2013, qui sera soumis à l'Assemblée nationale lors de sa prochaine session ordinaire. Les ministères et les administrations locales ont été chargés de veiller au bon déroulement de la Journée internationale de l'enfant et de la Journée nationale du reboisement. Un rapport sera préparé sur la lutte contre la pauvreté et sera présenté au Comité central du Parti et au gouvernement début juin. Les ministères, les administrations locales et la capitale continueront d'organiser des activités visant à faire connaître les relations traditionnelles de solidarité spéciale lao-vietnamienne. Il conviendra également de diffuser dans les différents médias des informations sur les visites des dirigeants lao dans les autres pays et sur l'accueil des délégations étrangères en visite au Laos.



M. Thongsing Thammavong.

Réunion du Comité permanent de l'AN et des députés des différentes circonscriptions

Phong Thammavongsa

Les membres du Comité permanent de l'Assemblée nationale (AN) se sont réunis les 24 et 25 mai avec les députés des différentes circonscriptions du pays au Centre de coopération internationale et de formation, à Vientiane, sous la présidence de la présidente de l'AN, Mme Pany Yathotou. Les participants ont discuté de plusieurs questions importantes, notamment des activités et de la mobilisation du comité des députés de chaque circonscription du pays. Ils ont également discuté des moyens d'améliorer les compétences, les mécanismes de décision et les méthodes de travail des différents instances de l'Assemblée nationale afin d'assurer la qualité de son travail. Au cours de la réunion ont été examinés un rapport sur les fonctions et le travail du Comité permanent de l'AN, un rapport sur la représentation et les droits des diverses ethnies du peuple lao et sur les réponses à apporter aux aspirations légitimes des populations ainsi qu'un rapport sur la mise en œuvre du plan de développement socio-économique et sur l'exécution du budget national.

ASEM 9 : le terminal VIP ouvert dès le mois de septembre

Phong Thammavong



Cette extension de l'aéroport international de Wattay, à Vientiane, est destinée à accueillir les chefs d'Etat et de gouvernement.

La construction du terminal VIP sera terminée en septembre. C'est ce qu'a annoncé récemment le directeur général adjoint du département de l'Aviation civile, M. Vanphéng Chanthaphone. Cette extension de l'aéroport international de Wattay, à Vientiane, est destinée à accueillir les chefs d'Etat et de gouvernement lors de leur arrivée au 9e Sommet du Dialogue Asie-Europe (ASEM 9). Le terminal, d'une superficie de 3 000 mètres carrés, comprendra une salle principale et quatre salles annexes. Ce projet est soutenu par le Japon à hauteur de trois millions de dollars.

« *Le concept architectural du terminal VIP permettra aux chefs d'Etat et de gouvernement d'entrer dans le terminal indépendamment des autres passagers,* a-t-il déclaré. *Après le Sommet, le terminal conservera les fonctions pour lesquelles il a été créé, c'est-à-dire qu'il sera réservé aux départs des hauts dirigeants de notre pays vers l'étranger et à accueillir les visites officielles.* »

Le 9e Sommet de l'ASEM sera le plus grand événement jamais organisé au Laos avec la participation de chefs d'Etat et de gouvernement de 48 pays d'Asie et d'Europe. Le gouvernement attache une grande importance à l'accueil des participants, qui devraêtre de nature à valoriser l'image du pays et à renforcer son rôle sur la scène internationale.

L'extension de l'aéroport international de Wattay fait partie de la politique de grands travaux menée par le gouvernement dans le cadre de l'ASEM 9, qui comprend également, la construction du Grand hôtel Mékong (5 étoiles), au sud de l'île Donchane, ainsi que celle des 50 résidences d'accueil des chefs d'Etat et de gouvernement et du Centre international de conventions, au kilomètre 5. Une attention particulière a également été portée à la réfection des infrastructures routières de Vientiane et aux espaces verts et les habitants sont sensibilisés à l'importance de l'événement.

Pour mener à bien l'organisation de l'ASEM 9, le gouvernement s'appuie sur l'expérience acquise lors de l'organisation d'événements de portée internationale qui ont été couronnés de succès comme le Sommet de l'ASEAN, la Conférence ministérielle de la Francophonie, le Forum parlementaire Asie-Pacifique et la première Conférence des États parties à la Convention internationale sur les bombes à sous-munitions.

Recapitalisation de la BLV

Bouaphanh Vibounsak

Le capital de la Banque Laos-Vietnam (BLV) va être porté de 37,5 millions à 70 millions de dollars en juin prochain. Cette opération a été décidée mardi dernier par ses deux partenaires que sont la Banque d'investissement et de développement du Vietnam (BIDV) et la Banque du commerce extérieur du Laos (BCEL) lors d'une réunion dans la ville de Quy Nhon, province de Binh Dinh (Vietnam).

Les deux partenaires étaient à parts égales dans cette banque, fondée en 1999 avec un capital initial de 10 millions de dollars porté à 15 millions de dollars en 2005. En février 2012, une deuxième augmentation a été réalisée pour porter ce capital à 37,5 millions de dollars, dont 65 % pour la BIDV et 35 % pour la BCEL.

Après cette nouvelle augmentation, la BIDV maintiendra sa participation actuelle avec 45,5 millions de dollars et la BLV deviendra la deuxième banque du Laos après la BCEL.



La BLV deviendra la deuxième banque du Laos après la BCEL.

En tant que banque de premier rang pour les projets d'investissement vietnamiens au Laos, et grâce à cette augmentation, la BLV sera en mesure de mieux soutenir ces projets, et contribuera davantage au développement des relations économiques entre le Laos et le Vietnam.

Le Premier ministre en visite en Chine

Phong Thammavongsa



Le Premier ministre lao a remercié sincèrement le gouvernement de la Chine du soutien qu'il a accordé au gouvernement lao durant ces dernières années.

Répondant à l'invitation du gouvernement de la République Populaire de Chine, le Premier ministre de la RDP Lao, M. Thongsing Thammavong et sa délégation se sont rendus, du 27 au 29 mai dernier à Pékin, capitale de la République Populaire de Chine (RPC) pour participer à la 1ère conférence d'échanges du commerce international de Pékin. Ils ont été accueillis par leurs homologues, le Premier ministre chinois et bon nombre de dirigeants chinois. Le matin du 28 mai, M.Thongsing Thammavong a participé à la cérémonie d'ouverture officielle de la conférence, au centre national de conférences de Pékin, dont le thème était « commerce et service, nouvelle vision, nouvelle opportunité et nouveau développement». Cet événement a été l'occasion de discours de haut niveau, de discussions au sujet du commerce international et a donné lieu à de nombreuses conférences de presse et autres manifestations.

Le Premier ministre de la RPC, M. Wen Jiabao, représentant du gouvernement de la RPC, a prononcé le discours d'ouverture, en présence du vice-président de la RPC, M. Xi Jinping, du ministre du Commerce, M. Chen Deming, de dirigeants de haut rang de divers pays et de délégations d'organisations internationales. Dans le courant de l'après-midi, M. Thongsing Thammavong s'est entretenu avec M. Wen Jiabao. Au cours de cette rencontre, les deux parties ont échangé leurs points de vue sur l'état des relations de leur pays. Toutes deux se sont entendues pour exprimer leur grande satisfaction et leur fierté de ces relations d'amitié et de coopération stratégique stables, selon les accords pris par les dirigeants suprêmes des deux pays. Les deux homologues se sont unanimement félicités que les relations lao-chinoises et la coopération multiforme se soient renforcées et développées, profitant au peuple des deux nations. Parallèlement, les deux parties ont confirmé leur volonté de poursuivre et d'élargir la mise en œuvre du plan de coopération économique pour la période 2011-2015, selon les accords qui avaient été signés. Ces relations de coopération se dérouleront sur la base de quatre principes : 'bons amis, bons homologues, bons voisins et bons partenaires de coopération. A cette occasion, le Premier ministre lao a remercié sincèrement le gouvernement de la Chine du soutien qu'il a accordé au gouvernement lao durant ces dernières années. Et plus particulièrement, pour la mise en œuvre d'importants projets en cours : construction de grandes infrastructures pour la préparation du 9ème sommet de l'ASEM, dont le Laos est le pays hôte, qui se déroulera en novembre prochain. Il s'agit des projets de construction du centre de conférences internationales, de l'extension des aires de stationnement d'avions à l'aéroport international de Wattay et de la construction des résidences destinées aux chefs d'Etats et aux délégations gouvernementales de l'ASEM. A cette occasion, le Premier ministre lao a invité son homologue chinois à visiter la RDP Lao lors de sa participation au sommet de l'ASEM 9. Par ailleurs, le Premier ministre lao a présenté à la partie chinoise les projets de coopération à promouvoir dans les domaines économique, commercial, énergétique, ressources minières et hydroélectriques, production agricole, construction d'infrastructures ainsi que les solutions à apporter pour réduire la pauvreté.

De son côté, le Premier ministre de la RPC a félicité la population lao du succès quant au bon développement socio-économique du pays mais aussi le gouvernement lao de sa haute décision lao à accepter d'être le pays organisateur du 9ème sommet de l'ASEM. Le Premier ministre de Chine s'est engagé une fois de plus à poursuivre son soutien au gouvernement lao, notamment en ce qui concerne le projet de construction de la ligne ferroviaire pour accueillir, dans le futur le train à grande vitesse, le projet satellitaire, les projets d'irrigation et de développement des ressources humaines.

Et pour conclure, le Premier ministre de la RPC a accordé une aide financière supplémentaire au gouvernement lao d'un montant de 50 millions de yuans, destinée à l'achèvement des travaux de construction du centre de conférences international. Il en a profité pour remercier le gouvernement lao de sa bonne coopération quant au maintien de la sécurité sur la rive conjointe du Mékong.

Projets humanitaires américains : deux nouveaux hôpitaux en construction

Phong Thammavongsa

Une cérémonie de pose de la première pierre pour la construction de deux hôpitaux a eu lieu le 25 mai dernier dans les districts de Phaxay et de Phoukoud, province de Xiengkhouang. Ces projets sont soutenus financièrement par le gouvernement des Etats-Unis et le Centre de commandement de l'armée américaine en région de Pacifique (USPACOM).

Ces deux nouveaux hôpitaux permettront d'améliorer les services et les soins de santé à destination des habitants de la province. La construction des deux hôpitaux s'achèvera au mois de décembre de cette année.

Ce soutien, témogne de la reconnaissance du gouvernement américain envers le gouvernement lao et les habitants de la province de Xiengkhouang, qui ont coopéré à la recherche des restes des soldats américains disparus lors de la seconde guerre d'Indochine.

L'ambassade des Etats-Unis, en collaboration avec l'USPACOM, a lancé ce type de projets dans les régions rurales de la RDP Lao il y a plus de 15 ans. Ce soutien comprend la construction d'écoles, d'hôpitaux, de projets d'aménagement d'accès à l'eau potable et d'irrigation. Ces deux chantiers font partie des huit projets humanitaires soutenus par l'USPACOM au Laos cette année, ce pour un montand de 3,5 millions de dollars.

Etaient présents à la cérémonie le vice-gouverneur de la province de Xiengkhouang, M. Douangchith Changxayvang, le chef du service de la Santé de la province, les représentants des deux districts ainsi que l'attaché de défense de l'ambassade des Etats-Unis en RDP Lao.

Projet d'une centrale hydroélectrique de moyenne capacité

La société Vientiane Automation & Solution Engineering Co., Ltd va entreprendre une étude de faisabilité sur un projet de centrale hydroélectrique de moyenne capacité et d'un système d'irrigation intégrée dans le village de Phao, arrondissement de Pak Ngum, à Vientiane. Un mémorandum d'accord a été signé à cet effet à Vientiane entre le directeur du département du Plan et de l'investissement de Vientiane, M. Vixay Savanna, et le directeur général de la société, M. Senglaty Savankham. La centrale hydroélectrique, d'une capacité de cinq mégawatts, sera alimentée par un milliard de mètres cubes d'eau à partir du barrage de la Nam Ngum, situé en amont, qui libère en moyenne 700 mètres cubes par seconde tout au long de l'année. Le système d'irrigation servira aux cultures des arrondissements de Pak Ngum, de Xaythany et de Hadsayfong de la capitale, ainsi qu'à celles du district de Paksan, province de Bolikhamsay, soit au total 30 000 hectares. Le Laos compte actuellement 16 centrales hydroélectriques avec une capacité installée d'environ 2, 6 millions de mégawatts et produisant 12, 8 millions de kilowattheures d'électricité par an. Le Laos compte également 37 centrales hydroélectriques de moyenne capacité ne dépassant pas un mégawatheure, avec une production totale de 6,6 kilowattheures par an.

Le Premier ministre reçoit le chef de l'État-major du Laos

Bouaphanh Vibounsak

Le Premier ministre du Vietnam, M. Nguyên Tân Dung, a reçu le 28 mai à Hanoi, le général Souvone Leuangbounmy, chef de l'État-major général de l'Armée populaire lao. Au cours de l'entretien M. Nguyên Tân Dung a dit souhaité voir les armées du Vietnam et du Laos renforcer leur coopération, notamment dans la défense de la sécurité des régions frontalières communes, la construction des villages dans les zones frontalières conformément aux accords signés par les deux pays, et dans la formation de cadres.

« *Le gouvernement vietnamien soutient depuis toujours les activités de coopération entre les deux armées* », a affirmé M. Nguyên Tân Dung. Il a souhaité que le Laos continue d'aider le Vietnam à rapatrier les restes des soldats volontaires vietnamiens tombés au champ d'honneur sur son sol. Le général Souvone Leuangbounmy a affirmé que le but de sa visite au Vietnam était d'approfondir la coopération, l'amitié et la compréhension entre les armées des deux pays. Le chef de l'État-major de l'Armée populaire lao a affirmé qu'il ferait de son mieux pour promouvoir la coopération dans la défense entre les deux pays. Le général Souvone Leuangbounmy a également souhaité que le Vietnam continue d'assister son pays dans la formation de cadres militaires.



M. Nguyên Tân Dung (à droite) et le général Souvone Leuangbounmy, chef de l'État-major général de l'Armée populaire du Laos. ***-- Photo : Duc Tam/VNA/CVN***

L'ambassadeur du Laos en Thaïlande reçu par M^me^ Yingluck Shinawatra

L'ambassadeur du Laos nouvellement nommé en Thaïlande, M. Lee Bounkham, a été reçu par la Première ministre de la Thaïlande, M^me^ Yingluck Shinawatra, qu'il a remercié pour son accueil chaleureux, dans lequel il a vu un encouragement pour l'accomplissement de sa mission en Thaïlande. Il lui a transmis un message du Premier ministre du Laos, M. Thongsing Thammavong, remerciant Mme Yingluck Shinawatra de l'avoir officiellement invité à participer au Forum économique mondial qui se tiendra prochainement en Thaïlande. Selon M^me^ Yingluck Shinawatra, la nomination de M. Lee Bounkham à ce poste contribuera au renforcement des relations bilatérales entre les deux pays voisins. Elle a également exprimé le souhait de rencontrer rapidement M. Thongsing Thammavong afin de discuter des mesures à mettre en œuvre pour renforcer leur coopération bilatérale.

Réunion sur l'avancement des femmes

La Commission nationale pour l'avancement des femmes lao a tenu sa réunion semestrielle à Vientiane sous la direction de sa présidente, M^me^ Khémphèng Pholséna. L'objectif était d'évaluer le travail de la Commission au cours des six derniers mois, notamment dans la mise en oeuvre du plan stratégique national sur la promotion des femmes. La commission a examiné le plan de promotion des femmes ainsi que celui du travail pour l'égalité entre les hommes et les femmes. Au cours des six derniers mois, la Commission s'est appliquée à diffuser les termes de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes et à promouvoir les événements sociaux, notamment la Journée internationale pour l'élimination de toutes les formes de violence contre les femmes, le 25 novembre. M^me^ Khémphèng Pholséna a souligné que la Commission avait accordé une attention particulière à la formation idéologique des femmes fonctionnaires et à la diffusion des lois et des règlements concernant les affaires familiales. Le prochain travail consistera à améliorer la participation des différents ministères au travail de la Commission.

1er juin : reboisement et fête de l'enfant

Sonesavanh Souliyaphack

Comme chaque année, le 1er juin est la Journée internationale de l'enfant et aussi la Journée nationale du reboisement. Plusieurs événements sont organisés à travers tout le Laos, notamment dans les écoles et dans les administrations. A l'hôpital des enfants, une cérémonie à été organisée ce jour-là afin de donner des vaccins aux enfants malades. Le vice-Premier ministre, M. Asang Laoly, et la présidente de la Commission nationale de la mère et de l'enfant, Mme Khémphèng Pholséna, ont tenu à être présents pour cette occasion. La Presse lao en langues étrangères a aussi fêté cette journée. Les enfants ont été accueillis par le personnel et ont pu profiter d'un goûter. Ensuite ils ont effectué une visite du Musée de la scurité publique afin de connaître l'histoire du pays, la révolution et le métier de policier. La Journée internationale des enfants est très importante pour le gouvernement lao, car les jeunes représentent l'avenir du pays et sont essentiels à son bon développement. On peut le constater en lisant le slogan : « Les enfants sont l'avenir de la nation ». Pour cela, le gouvernement encourage les parents et les professeurs à donner une bonne éducation aux enfants, en leur apprenant les bonnes manières à l'école comme dans la vie quotidienne.



Mme Khémphèng Polséna donnant des vaccins aux enfants.

Le 31 mai, l'entreprise Toyota a aussi tenu a célébrer cet événement, en organisant, en coopération avec le département de l'Education et des sports de la capitale, une fête à laquelle les élèves de neuf arrondissements de la capitale ont participé. A cette occasion, Toyota a fait un don de 100 millions de kips et offert plusieurs cadeaux aux enfants.

Echange de leçons sur le développement des médias

Phong Thammavongsa

Suite aux accords de coopération signés entre l'Association des journalistes lao (AJL) et l'Association des journalistes du Vietnam (AJV), une délégation de l'AJL, conduite par le vice-ministre de l'Information, de la culture et du tourisme, vice-président de l'AJL, M. Savankhone Razmountry, s'est rendue au Vietnam du 24 au 30 mai. Cette visite s'inscrivait également dans le cadre du 50e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre le Laos et le Vietnam (1962-2012) et du 35e anniversaire de la signature du Traité d'amitié et de coopération lao-vietnamienne (1977-2012). La délégation de l'AJL a été accueillie par le vice-président de l'AJV, M. Ha Minh He qui s'est longuement entretenu avec M. Savankhone Razmountry sur le développement des médias. La délégation a été également reçue par le vice-ministre de l'Information et de la communication du Vietnam, M. Pham Quoc Huan. Au cours de son séjour, elle a visité les principaux medias de Hanoi et ceux de plusieurs autres villes, notamment la chaine télévision VTV, le Journal économique, la station de radiotélévision de la capitale, le journal populaire et la station radiotélévision de Hai Phong. Dans chaque lieu visité, les membres de la délégation lao se sont entretenus avec leurs confrères du travail et ldu développement des médias, des nouvelles technologies, du financement des projets et des émissions, de la qualité des programmes, de la formation des ressources humaines etc. La délégation lao a aussi visité la province de Dien Bien Phu, province emblématique de la victoire du Vietnam, du courage et de la ténacité des forces armées et de la population vietnamiennes. Sur place, la délégation de l'AJL s'est entretenue avec la population locale, posant des questions sur les conditions de vie et les coutumes des habitants.



Contre la stigmatisation des personnes atteintes du sida

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le Centre VIH/ SIDA/IST de Vientiane a organisé un séminaire sur la diffusion des résultats de l'indicateur de stigmatisation des personnes vivant avec le VIH. Il s'est déroulé en présence des représentants de la Croix-Rouge Lao, le Dr Bounma Xayasouk, du Centre VIH/SIDA/ IST, le Dr Keophouvanh Douangphachanh, et 60 participants. L'objectif principal de ce séminaire était de présenter les résultats de l'indicateur de stigmatisation des personnes vivant avec le VIH au Laos élaboré en collaboration avec les organisations internationales représentées au Laos. Cette étude a été financée par l'ONUSIDA et ses conclusions résultant d'un travail entrepris en début d'année dans les provinces de Luang Prabang et de Champassak ainsi que dans la capitale Vientiane.

« *Le projet permettra de sensibiliser davantage la population au VIH/SIDA en espérant éliminer la stigmatisation associée à la séropositivité,* a déclaré le Dr Kèophouvanh Douangphachanh. *Il permettra également d'améliorer le traitement et les options de soins disponibles pour les malades. Une révision générale des installations disponibles pour les personnes atteintes du VIH/SIDA est nécessaire. Un plan sera mis en place en vue d'accroître l'utilisation des services de conseil du village. Une campagne d'éducation des enfants sera également lancée afin de dissiper le mythe de la maladie.* »



Le Dr Keophouvanh Douangphachanh (*au centre*).

Il faut bien reconnaître que la discrimination existe. C'est pourquoi les personnes séropositives n'osent pas parler. C'est le cas de Mme X, 40 ans, séropositive. Son mari est mort il y a huit ans du sida, alors que leur fils avait seulement un an. Elle est très inquiète pour l'avenir de son enfant, qui est contaminé également. Ils vont chercher les médicaments à l'hôpital. Tout le monde autour d'elle est au courant de leur histoire.

L'enfant va à l'école tous les jours mais il n'a pas d'amis : les autres enfants ne veulent pas jouer avec lui, se moquent de lui. Il est isolé et se sent très malheureux. Sa maman a le cœur brisé par ce qu'il lui raconte en rentrant. Elle a pensé le changer d'école encore une fois mais elle a déjà fait cela plusieurs fois mais c'est toujours pareil alors elle a décidé de parler avec l'instituteur. Mais rien n'a changé non plus.

Les enfants sont très souvent absents de l'école parce qu'ils doivent aller chercher les médicaments au centre de traitement qui est éloigné. Quand on sait qu'il y a un enfant contaminé dans une école, on cherche à l'évincer ou alors ce sont les parents des autres enfants qui les changent d'école. La plupart des enfants contaminés sont t des enfants de paysans et d'ouvriers, dont les revenus sont insuffisants pour faire face aux dépenses de santé. La vie de ces familles est déjà très difficile et, du fait de la discrimination, ces enfants n'ont pas accès comme les autres à l'éducation dont ils ont besoin.

Une association humanitaire française au service de la santé

Phetphoxay Sèngpaseuth

Forte d'une expérience de huit années de missions de soins et de formation de personnels soignants en Mauritanie, Les médecins de Chinguetti- Pakbeng, une association humanitaire française, ont ouvert en 2007, dans le district de Pakbeng, province d'Oudomxay, un dispensaire de soins qui a été inauguré en présence des autorités sanitaires gouvernementales, régionales et locales. Chaque année, des médecins généralistes et spécialistes, des chirurgiens-dentistes, des kinésithérapeutes, des pharmaciens, tous français et bénévoles, effectuent des missions destinées à apporter des soins à la population du district de Pakbeng, à renforcer les connaissances médicales des personnels soignants locaux et à développer l'éducation sanitaire ainsi que la prévention et le dépistage de certaines maladies graves. Une coopération fructueuse a pu se mettre en place avec l'hôpital de Pakbeng et les professionnels de santé exerçant dans le district. L'appui de la société Sofimek a grandement facilité l'accueil des praticiens français au cours de leurs missions et a permis de développer des relations constructives avec les autorités locales, régionales et nationales chargées de la santé publique dans le pays.

Une organisation locale performante

Le dispensaire comporte un cabinet médical et un cabinet dentaire équipés de matériel moderne, une réserve de pharmacie et une salle d'attente. Une infirmière et un traducteur locaux facilitent la communication avec les patients. Les habitants sont informés des dates de présence des praticiens et certains viennent de loin pour les consulter. Les praticiens se rendent aussi dans des villages de montagnes éloignés pour soigner des enfants et des personnes âgées.

Une activité en pleine expansion au cours de la saison 2010-2011

Des chiffres éloquents : 17 médecins, cinq chirurgiens-dentistes et deux masseurs-kinésithérapeutes ont effectué 7 700 consultations en 300 jours de mission, soit 72 % de plus que lors de la saison précédente. Deux nouvelles missions ont été développées en 2011. En premier lieu, une mission dentaire a été mise en place, avec le soutien financier du Conseil régional d'Ile-de-France, afin d'améliorer la santé dentaire des habitants du district. Pour réaliser cet objectif, il a été décidé d'équiper un cabinet dentaire pour permettre aux chirurgiens - dentistes d'effectuer les soins nécessaires et de mettre en place, avec l'appui des autorités locales compétentes, un programme de prévention dentaire, une campagne ➔





M^me^ Kethmany Ratasavong

A la recherche de Paragonimus

« Le Laos est le pays d'Asie du Sud-Est où la présence de la paragonimose est la plus forte. Le problème actuel, c'est de faire la différence entre la paragonimose et la tuberculose. »

Phetphoxay Sèngpaseuth

L'Institut de la Francophonie pour la médecine tropicale (IFMT), en coopération avec le Programme national de lutte contre la tuberculose (PNLT), a réalisé une étude sur la prévalence de la paragonimose au Laos. Cette maladie pulmonaire est due à un parasite, une douve, appelée Paragonimus. Elle est souvent confondue avec la tuberculose pulmonaire car les symptômes sont semblables : toux et crachats teintés de sang.

Un journaliste du *Rénovateur* a interviewé M^me^ Ketmany Ratasavong la semaine dernière à Vientiane, au sujet de son mémoire de Master.

M^me^ Kethmany a indiqué: « *Etant étudiante en deuxième année à l'IFMT, je suis actuellement en pleine rédaction de mon mémoire de master. Depuis plusieurs années, j'effectue des recherches sur la paragonimose en m'aidant des travaux des médecins lao et étrangers. Ces recherches sont exclusivement orientées sur la diffusion de cette maladie au Laos. J'espère que mon mémoire va aider les médecins dans la lutte contre la diffusion de ce parasite. Au Laos, je suis la première étudiante à faire un mémoire sur le sujet*. »

Par le passé, les médecins lao ont eu des difficultés à faire distinguer la paragonimose de la tuberculose. La plupart du temps ils pensaient avoir à faire à la tuberculose et ne se sentaient donc pas capable de la soigner, alors que la paragonimose peut être soignée en une journée seulement.

Le directeur de l'IFMT, le Prof Yves Buisson, a ajouté: « *L'enquête nationale de prévalence de la tuberculose au Laos réalisée en 2010-2011 a porté sur une population totale de 40 000 personnes, parmi lesquelles 6 000 ont donné lieu à un examen des crachats pour la recherche du bacille turberculeux*. »

La 13^e^ promotion de l'IFMT (19 jeunes médecins) et leurs supérieurs ont analysé à nouveau au microscope 1 200 frottis de crachat pour rechercher les œufs de Paragonimus. Cet examen a eu lieu au laboratoire de référence de la tuberculose, à l'hôpital Mahosoth. Au bout de deux semaines, toute la promotion de l'IFMT a acquis la capacité de pratiquer un dépistage parasitologique en situation réelle. Les résultats de ce travail permettront d'améliorer la prise en charge de la paragonimose au Laos.

➔de dépistage des caries dentaires à l'école et des séances d'information sur la santé dentaire. Les besoins de soins sont très importants: caries non traitées (trois consultants sur quatre), dents manquantes un sur deux), dents délabrées (un sur trois). Parmi les consultants accueillis, seul un sur vingt avait bénéficié de soins dentaires auparavant. Extractions, obturations, détartrage ont été réalisés par les chirurgiens-dentistes. Une expérience de médecine du travail a d'autre part vu le jour au sein d'une entreprise locale, grâce à la forte implication de son directeur. Elle a pour objectif de promouvoir la santé au travail, en assurant un suivi médical des personnels, en recherchant d'éventuels risques liés aux postes de travail et en conseillant l'employeur sur des mesures préventives utiles à mettre en œuvre. Il s'agit d'un processus réglementé qui existe depuis longtemps en France comme dans de nombreux autres pays, et qui pourrait être étendu à d'autres entreprises locales, voire, à terme, généralisé avec un encadrement législatif et réglementaire adapté.

Des grands projets sont envisagés pour les prochaines années : prise en charge du diabète (soins, prévention, dépistage), santé des enfants, suivi de la grossesse chez la femme et méthodes de contraception, formation des soignants. Ces projets permettront de poursuivre l'œuvre entreprise au bénéfice des populations, à condition que soient trouvés les financements appropriés.

Vientiane nouveau monde

Somphavanh Siramath

Le gouvernement lao a loué pour 90 ans à la société lao-chinoise CAMCE Investment Co., Ltd des terrains situés dans la zone de Donechanh du village de Phakhao, arrondissement de Sisattanak, capitale Vientiane. La société y développera un projet d'urbanisme dénommé « Vientiane nouveau monde » (« Vientiane New World »), dans lequel elle investira plus de 600 millions de dollars et qui devrait être terminé dans huit ans. Ce projet vient d'être lancé officiellement le 21 mai, à l'hôtel Donechanh Palace, par le vice-Premier ministre, ministre des Affaires étrangères, le Dr Thongloun Sisoulith, et la présidente de CAMCE, Mme Lou Yan.

« *Le projet Vientiane nouveau monde offrira à la ville de Vientiane la possibilité de devenir une ville moderne,* a déclaré le maire adjoint de la capitale Vientiane, M. Kèophilavanh Aphaylath, au cours de la cérémonie. *Il dynamisera son développement économique et commercial et favorisera le développement de ses ressources humaines tout en préservant la qualité de son environnement. Vientiane deviendra très séduisante pour les investisseurs du pays ou de l'extérieur.* »



La maquette du projet.

Le projet se développera sur une surface totale de 42 hectares. L'une de ses composantes est la construction, bientôt achevée, des 50 villas destinées à héberger les dirigeants étrangers qui participeront au 9e Sommet du Dialogue Asie-Europe (ASEM 9), que Vientiane accueillera les 5 et 6 novembre. Il comprendra trois zones : la zone du nord comportera des centres commerciaux, des restaurants et des installations touristiques ; dans la zone centrale seront construits des bureaux et des entrepôts, à l'intention des grandes sociétés multinationales présentes au Laos ; la zone du sud est celle des 50 villas: c'est la première phase du projet. La deuxième phase va elle aussi démarrer cette année : construction d'un centre international culturel et touristique, de logements internationaux, de restaurants lao et étrangers, de centres commerciaux, d'une discothèque et d'un cinéma. Au cours de la dernière phase seront construits les immeubles de bureaux qui abriteront les activités économiques d'hommes d'affaires et de sociétés implantées au Laos; chaque immeuble aura plus de 100 mètres de hauteur.

Quinze ans de développement de l'UNL

Phong Thammavongsa

Le décret n° 50 du Premier ministre, en date du 9 juin 1995, a créé l'Université nationale du Laos (UNL), en rassemblant ainsi les 10 instituts éducatifs supérieurs qui étaient placés jusqu'alors sous la direction du ministère de l'Education nationale du Laos, à savoir : l'Université de pédagogie de Vientiane, l'Université polytechnique du 2 décembre, l'Université des sciences médicales, le Centre de l'agriculture et des forêts de Veunkham, l'Ecole supérieure d'agronomie de Nabong, l'Ecole supérieure forestière de Dong Dok, l'Ecole supérieure d'irrigation de Tadthong, l'Ecole d'architecture, l'Ecole supérieure de communication et des transports et l'Ecole supérieure de l'électricité et de l'électronique.

Le recteur de l'UNL, le Prof. Dr Soukkongsèng Xayaleuth déclarait récemment:

« *Le 5 novembre 1996, suite à maints préparatifs, l'UNL a ouvert officiellement ses portes aux étudiants de première année. Depuis sa création, le comité exécutif de chaque niveau, en collaboration avec les professeurs et les fonctionnaires de l'UNL, a travaillé pour mettre en oeuvre le plan de développement de l'UNL pour chaque période, notamment en vue d'améliorer l'organisation, l'apprentissage, la recherche scientifique et les services professionnels. Le 5 novembre 2006, l'UNL a célébré le 10e anniversaire de sa création et a lancé le 3e plan quinquennal de développement. A cette occasion, le gouvernement a offert la Médaille du travail de 1er rang à l'UNL. Depuis sa création, c'est-à-dire en 15 ans, l'UNL a formé des professionnels à travers ses diverses facultés, au niveau de la licence et de la maîtrise, soit 54 388 étudiants, dont 21 720 femmes* ».

Des hévéas sur un millier d'hectares au nord au Laos

Un mémorandum de coopération entre le Laos et le Vietnam sur un projet de plantation d'hévéas sur mille hectares, dans la province d'Oudomxay, a été signé le 25 mai, à Vientiane, par le vice-ministre du Plan et de l'investissement de RDP Lao, M. Bounthavy Sisouphanthong, et le directeur général de la Compagnie de caoutchouc de Diên Biên, M. Nguyên Hông Thang.

« *Ce projet créera de nombreux emplois pour les habitants de la région et renforcera la coopération entre les provinces de Diên Biên et d'Oudomxay et, plus largement, entre les deux pays* », a souligné M. Nguyên Hông Thang. M. Bounthavy Sisouphanthong a rappelé que la Compagnie de caoutchouc de Diên Biên était la première entreprise vietnamienne investissant dans la culture de l'hévéa au nord du Laos et a déclaré que le gouvernement lao lui accorderait les conditions favorables à son installation.



Ce projet créera de nombreux emplois pour les habitants de la région.

Les dangers du tabagisme

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le département des médias du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme en collaboration avec le Comité de contrôle du tabac du ministère de la Santé, a organisé le 28 mai dernier, à Vientiane, un séminaire sur les dangers du tabac, à l'occasion de la Journée nationale de lutte contre le tabagisme qui avait été fixée au 31 mai. Le séminaire s'est déroulé en présence du directeur général adjoint du département des médias, M Bounhab Souligno, du chef de cabinet du ministre de la Santé, le Dr Nao Bounta, et de plus de 500 participants.

L'objectif principal de ce séminaire était de montrer l'importance du rôle des médias dans l'information du public sur les dangers du tabac et de discuter de la nécessité d'imposer l'interdiction de fumer dans les lieux publics, particulièrement dans les écoles mais aussi dans les hôtels, restaurants et guesthouses.

Les intervenants ont évoqué un rapport de l' Organisation mondiale de la Santé (OMS), qui met l'accent sur le tabagisme chez les jeunes. La réalité



d'aujourd'hui montre que la publicité en faveur du tabac cible de plus en plus les jeunes filles. Il ressort de données concernant 151 pays qu'environ 7 % des adolescentes, contre 12 % des adolescents, fument. Dans certains pays, il y a presque autant de filles que de garçons qui fument. La Journée mondiale sans tabac 2012 permettra de prendre enfin acte de l'importance de la lutte contre le tabagisme chez les femmes.

Le Dr Bounhab a déclaré: « *Les mesures génériques de lutte antitabac ne sont pas toujours aussi efficaces ou du moins efficaces de la même manière pour l'un et l'autre sexe. Il faut tenir compte de la différence entre les sexes (femmes et hommes). Il est donc important que les politiques de lutte antitabac tiennent compte, pour chaque sexe, des normes, des différences et des réactions vis-à-vis du tabac, afin de réduire la consommation de tabac et d'améliorer la santé des hommes et des femmes partout dans le monde . La Convention-cadre de l'OMS reconnaît la nécessité de stratégies pacifiques de lutte antitabac et d'une pleine participation des femmes à tous les niveaux de l'élaboration et de la mise en œuvre des politiques de lutte antitabac* ».

La campagne de la Journée mondiale sans tabac 2012, principalement axée sur le marketing du tabac auprès des femmes, a tenu compte aussi de la nécessité de protéger les jeunes garçons et les jeunes filles des tactiques de l'industrie du tabac.

Tout au long de l'année qui suivra la Journée mondiale sans tabac, l'OMS encouragera les pouvoirs publics à tenter de déjouer les tentatives de l'industrie du tabac pour attirer les femmes vers un produit qui les rendra dépendantes à vie de la nicotine. En répondant à cet appel de l'OMS, les pouvoirs publics peuvent réduire le nombre d'infarctus du myocarde, d'accidents vasculaires cérébraux et de maladies respiratoires, mortels ou invalidants, dont la prévalence est en augmentation chez les femmes.

La consommation de tabac pourrait faire un milliard de morts au cours du siècle. Si l'on admet qu'il est important de réduire la consommation de tabac chez les femmes et si l'on prend des mesures à cet égard, de nombreuses vies pourraient être épargnées.

Salon de l'ameublement 2012 a ouvert ses portes

Phong Thammavongsa

Le salon annuel de l'ameublement a ouvert ses portes le 29 mai, jusqu'au 3 juin, au centre Lao-ITECC. Il a permis à de nombreux artisans, ébénistes, menuisiers et fabricants de meubles du Laos et des pays de la région de présenter leurs dernières nouveautés et leurs plus belles créations. Ce salon 2012 a été ouvert par les neuf coups de gong symboliques frappés par le maire de Vientiane, M. Soukanh Mahalath, en présence du vice-ministre de l'Industrie et du commerce, M. Siaosavath Svèngsuksa, du vice-ministre de l'Agriculture et des forêts, le Dr Ty Phommasack, et de nombreux fonctionnaires. A cette occasion, le chef du service de l'Industrie et du commerce de la capitale Vientiane, M. Beulinh Phetchantharath, a expliqué que ce salon 2012 comptait 402 exposants venus de six provinces : Xayaboury, Vientiane, Borikhamxay, Champassak, Saravane et Xékong. Il a fait remarquer que les stands présentaient également des produits agricoles, notamment les essences les plus utilisées par les artisans.

Cette année, les artisans ont mis en avant l'aspect décoratif de la maison et le public a pu apprécier les panneaux muraux de bois sculpté et autres sculptures originales de bois précieux. Ce 5e salon de l'ameublement a été organisé par le service de l'Industrie et du commerce de la capitale afin de promouvoir l'artisanat du bois et le développement de ses filières commerciales. Pendant ces six jours, des ateliers autour du bois ont été proposés au public et des séminaires organisés pour les professionnels.

Jeux Olympiques de Londres : signature de la convention sur l'usage du français

OIF

Michaëlle Jean, Grand Témoin de la Francophonie pour les Jeux Olympiques et Paralympiques de Londres 2012, et Sebastian Coe, Président du Comité d'organisation de ces Jeux (LOCOG), ont signé le 24 mai 2012, au SportAccord à Québec, une convention sur l'usage du français aux Jeux, en présence de Gilbert Felli, Directeur exécutif au CIO.



De g. à d : Gilbert Felli, Michaëlle Jean et Sebastian Coe.

A l'issue de cette cérémonie de signature, Michaëlle Jean s'est dite « *certaine que le LOCOG saura offrir une formidable expérience aux athlètes, aux officiels, aux spectateurs, aux journalistes, aux artistes, aux traducteurs et aux volontaires, en anglais et…en français !* ». Sebastian Coe a affirmé sa fierté de «*signer cette convention pour l'usage de la langue française dans les Jeux Olympiques de Londres* ». Enfin, Gilbert Felli a rappelé que « *la langue maternelle du Baron Pierre de Coubertin, le fondateur des Jeux Olympiques modernes, le français a(vait) toujours joué un rôle important dans les activités du Mouvement Olympique.* »

Gouverneure générale du Canada de 2005 à 2010, Michaëlle Jean, a été chargée par le Secrétaire général de la Francophonie, Abdou Diouf, de s'assurer que la langue française pourra être utilisée conformément aux exigences précisées dans le contrat de la ville hôte. Le français et l'anglais sont en effet les deux langues officielles du Comité International Olympique (CIO) et des Jeux Olympiques.

La convention précise les mesures à prendre pour assurer l'usage du français à Londres pendant les prochains Jeux : l'installation d'une signalétique bilingue dans les sites des compétitions et zones d'accréditation, la mise à disposition des athlètes, des officiels et des membres des délégations d'une documentation bilingue, la publication d'informations dans les deux langues sur le site internet du LOCOG...

Le LOCOG s'assurera également que les annonces, pendant les compétitions et sur les sites, seront faites dans les deux langues. Les conférences de presse organisées au sein du Centre des Médias bénéficieront d'un service d'interprétariat. Les activités éducatives, développées dans le cadre du programme « London 2012 Get Set » et celles à l'intention des écoles, seront également disponibles en français et en anglais. Enfin, une version française du Guide du spectateur aux Jeux Olympiques pourra être téléchargée à partir du site internet de Londres 2012.

L'OIF, ses États et gouvernements membres et leurs Ambassades à Londres, mettront à disposition du LOCOG 11 traducteurs et 2 modérateurs Facebook. Ils favoriseront également la participation d'artistes francophones à des événements culturels avant et pendant les Jeux.

Ces événements s'inscrivent dans le cadre de la campagne « Le français j'adore », lancée le 17 mars 2012 par Michaëlle Jean et Abdou Diouf lors d'un concert à Trafalgar Square.

Bangkok : Journées régionales scientifiques en FLE et sciences de l'éducation

AUF

La seconde édition des Journées scientifiques, mise en œuvre par l'Université de Kasetsart, se déroulera du 2 au 4 août 2012, à Bangkok (Thaïlande). Dans le cadre de la dynamique francophone de recherches en sciences du langage et en sciences de l'éducation, ces journées scientifiques s'interrogent sur des problématiques identifiées comme prioritaires dans la région Asie-Pacifique qui sont : autonomisation des apprentissages, ingénierie éducative et professionnalisation, plurilinguisme et pluriculturalisme, utilité de la langue française.

Ces journées scientifiques régionales de 2012 auront un triple objectif :

- présenter l'état d'avancement des projets de recherche en cours,
- consolider les acquis en recherches au sein du réseau régional de recherche,
- identifier de nouveaux projets et constituer des équipes de recherche.

Un prix à décerner aux écoles respectueuses de l'environnement

Sonesavanh Souliyaphack

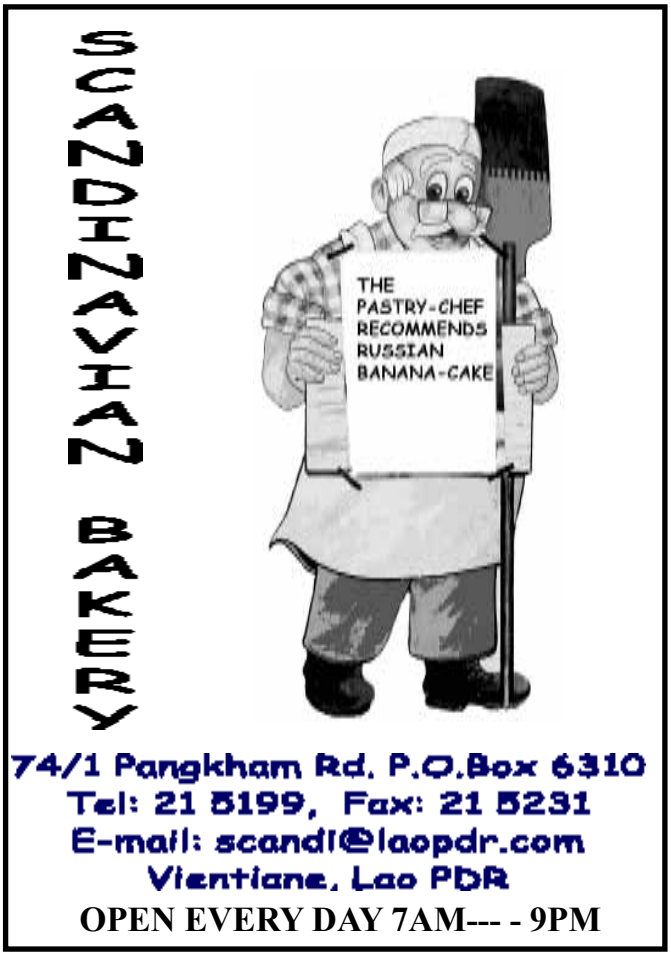


Les participants des dix pays de l'ASEAN lors de la conférence à Vientiane.

Le ministère des Ressources naturelles et de l'environnement, en collaboration avec le ministère des Affaires étrangères, a organisé le 29 mai, à l'hôtel Lane Xang, à Vientiane, le quatrième atelier de travail de l'ASEAN, consacré au « plan d'action sur l'environnement et l'éducation pour la période 2008-2012 des pays de l'ASEAN ». Y participaient les représentants des ministères de l'environnement des dix pays membres de l'ASEAN, à savoir, le Vietnam, la Thaïlande, l'Indonésie, la Malaisie, les Philippines, le Cambodge, le Myanmar, Brunei, Singapour et le Laos. Etaient présents également le directeur général du département de l'Environnement du ministère des Ressources naturelles et de l'environnement, M. Khampadith Khammoun-heuang, et la directrice intérimaire du département de l' Environnement de Brunei Darusalam, Mme Hajah Zaiaini Haji Noorkhan.

Le but de cette conférence était de finaliser le programme du concours organisé par l'Ecole écologique de l'ASEAN (Asean Eco-School Programme), qui se déroulera en juillet à Kuala Lampur (Malaisie), où le prix de l'école la plus écologique sera décerné. Ce programme définit les conditions de participation des écoles à ce concours: présentation par chaque école d'une vidéo de plus de dix minutes réalisée par un groupe de professeurs pour présenter leur établissement et son environnement. Les explications et les dialogues doivent être en version originale, avec un sous-titrage en anglais. Le ministère des Ressources naturelles et de l'environnement lao sélectionne actuellement, en coopération avec le ministère de l'Education et des sports, l'école lao qui participera à ce concours, 52 établissements scolaires susceptibles de concourir en Malaisie. Le déplacement des participants (quatre par pays) est financé par le gouvernement du Japon.

Les ministères de l'environnement de l'ASEAN ont accepté le plan d'action sur l'environnement et l'éducation pour la période 2008-2012. Il s'agit de faire la promotion d'une éducation environnementale, dans le cadre du plan de développement durable des pays de l'ASEAN. « *Les pays de l'ASEAN, aux sites assez exceptionnels et riches en traditions culturelles, se doivent d'être des pays écologiques. Nous comptons sur la coopération des populations, dont les comportements quotidiens doivent s'adapter au respect de la nature et de l'environnement, pour assurer un développement durable à toute la région* ».



Aperçu des sites touristiques de la province de Phongsaly

Bouaphanh Vibounsak



Phongsaly est une ville montagneuse.

La province de Phongsaly, au nord du Laos, possède une multitude de sites du touristiques,175 au total. L'artisanat y est très représenté, surtout avec le tissage des habits traditionnels.

Le chef adjoint du service de l'Information, de la culture et du tourisme de la province de Phongsaly, M. Oukham Toulaphanh, souligne: « *Le développement touristique de la province de Phongsaly fait partie de notre nouvelle stratégie de développement. Pour cela, plusieurs circuits seront proposés aux visiteurs: la visite des parcs naturels, des montagnes de Phoupha, des sources d'eau chaude, de la forêt préservée de Nam Lan, mais aussi des dégustations de thés anciens (400ans), ainsi que la visite des villages ethniques afin de donner un aperçu de la vie quotidienne des populations locales.* »

En 2011, la province a acceuilli y a eu 47000 touristes lao et étrangers, ce qui a généré un revenu de plus de dix millions de dollars. Cette année, la province a prévu la venue de plus de 56000 touristes. Actuellement, la province compte sept hôtels, 38 guesthouses, et 122 restaurants.

Phongsaly est une ville montagneuse, capitale de la province éponyme, assez difficile d'accès et relativement peu touchée par le tourisme. C'est souvent la dernière étape pour beaucoup de voyageurs, car, située à la lisière du pays, elle ne permet pas d'accéder aux pays voisins. La petite ville de Phongsaly s'est construite sur les versants du mont Phu Fa, qui, culminant à 1 625 mètres, est l'un des plus hauts sommets du Laos. L'architecture de la ville est influencée par le style chinois.

Pendant l'occupation française, les soldats indisciplinés étaient envoyés en poste à Phongsaly en guise de punition. Le climat y est en effet plus rude que dans le reste du pays, avec de la pluie, du brouillard et des températures plus fraîches, particulièrement en hiver. Phongsaly reste cependant un point de départ idéal pour partir à la rencontre des minorités ethniques du nord du Laos.

IMMO-LAOS
Agence immobilière du Laos
Lao * English * French
Homes – Apartments – Offices & Lands
Sales & Rentals
100% FREE service! FREE pick up!

Call Bouala!
020 22401446
020 99990803
ImmoLaos@gmail.com
www.Immo-Laos.Webs.com

Coopération scientifique et technique entre le Laos et le Vietnam

Phong Thammavongsa



Le ministère des Sciences et de la technologie a organisé le 21 mai dernier, à Vientiane, une réunion entre une délégation de l'Académie vietnamienne des sciences et des technologies, dirigée par le Prof. Dr Chau Van Minh, membre du Comité central du Parti communiste vietnamien et président de l'Académie, et des membres du Conseil national des sciences du Laos, sous la conduite du ministre de la Science et de la technologie, président du Conseil national des sciences, le Prof. Dr Boviengkham Vongdara. Cette réunion avait pour objet de discuter et d'échanger des points de vue sur les orientations de la coopération scientifique et technique entre les deux pays dans les années à venir. Le lendemain, les deux délégations ont signé à l'hôtel Lane Xang de Vientiane un mémorandum d'accord sur ces orientations, en présence du vice-Premier ministre, M. Somsavat Léngsavad, responsable des activités économiques, scientifiques et techniques.

Ce mémorandum traite notamment des activités suivantes :

-échanges de visites entre des délégations des deux institutions scientifiques ;

-soutien au Conseil national des sciences du Laos pour le développement et l'amélioration des ressources humaines ;

-coopération pour des projets de recherche dans différents domaines: agriculture, gestion des ressources naturelles, biotechnologies, énergies alternatives, géologie, aéronautique ;

-échanges d'informations et de documents sur les résultats de la recherche scientifique ;

-échanges d'experts et de chercheurs ;

-échanges d'expériences dans les domaines de l'administration, de la gestion et du management des institutions scientifiques ;

-aide au Conseil national des sciences du Laos pour l'amélioration des infrastructures scientifiques et technologiques et la mise en œuvre de divers projets.

Vientiane Accueil fait son vide-grenier

Sonesavanh Souliyaphack

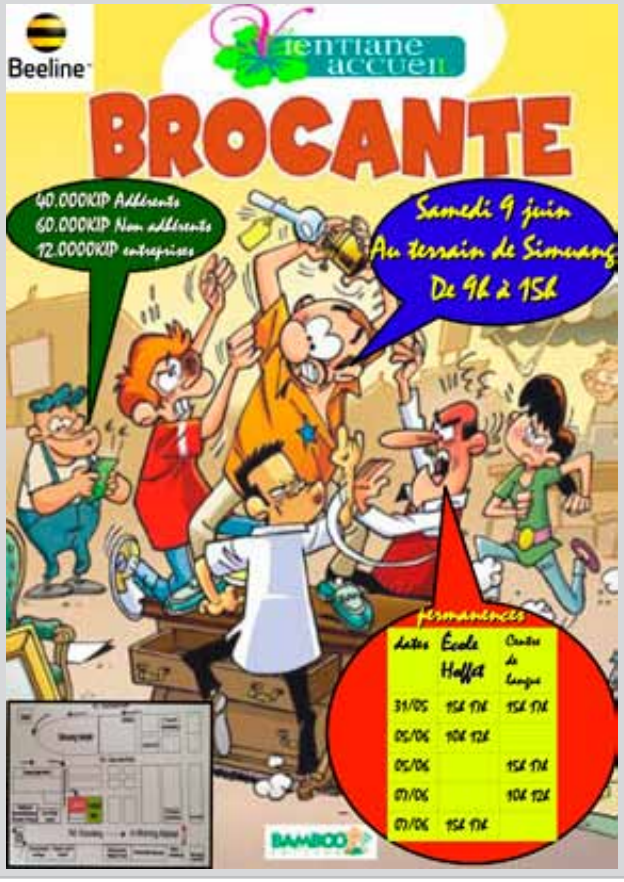
Le 9 juin, le vide-grenier annuel de l'association Vientiane Accueil sera ouvert à tous de 9 h à 15 h sur le terrain de Simuang. Cette année, il comportera quelques nouveautés puisqu'il proposera un espace jeu gratuit pour les enfants et une animation musicale en ce jour de fête de la musique qui sera fêtée en divers endroits de la ville. Comme les années précédentes, divers stands seront proposés au public: restauration, artisanat, entreprises, particuliers, vêtements, bazars… Toutefois, les stands de restauration seront limités car s'ils contribuent à la convivialité de l'événement, ils ne peuvent en constituer le cœur. Ce sera aussi l'occasion de rencontrer le nouveau bureau* de l'association.

Les prix fixés pour l'obtention d'un des 62 stands du vide-grenier sont les suivants :

adhérents de Vientiane Accueil : 40 000 kips ; non-adhérents ou particuliers : 60 000 kips ; entreprises : 120 000 kips. Chaque stand disposera de deux tables et de deux chaises ; un branchement électrique sera possible (a préciser lors de la réservation). Quatre stands sont situés sous une même tente. Pour connaître les modalités de réservation, de paiement et d'organisation ainsi que le règlement ou pour autres renseignements, il suffit de contacter <vientianeaccueil@yahoo.fr>

***Nouvelle composition du bureau :**

présidente : Mme Viviane Inthavong ; vice-président : M. Eric Pinard ; trésorier : M. Alain Dufes ; secrétaire: M. Simon Vaslet et vice-secrétaire : Mme Isabelle Mobèche.



Atelier de pâtisserie à Vientiane

Sonesavanh Souliyaphack

Le 27 mai dernier, à Vientiane, la société vietnamienne Tan Nhat Huong à organisé un séminaire sur les nouvelles techniques de pâtisserie, à l'hôtel Vansana. A cette occasion, la société a invité un chef pâtissier des Pays-Bas, M. Wiet Camps, qui a effectué une impressionnante démonstration pleine de maîtrise et de technique, dont on retiendra tout particulièrement, les mousses de banane et de chocolat. Il y avait aussi plusieurs experts vietnamiens qui ont réalisé plus de 10 types de gâteaux, le gâteau Fancy's décoré avec des images d'animaux, de fleurs, le gâteau japonais fuji choux etc… Le séminaire a été marqué par la présence du président de la société Tan Nhat Huong, M. Le Huu Tri, et de professionnels et amateurs de pâtisserie et de restauration de la capitale. Ce séminaire aidera tout d'abord les participants a découvrir les nouvelles techniques de pâtisserie afin qu'ils réalisent de meilleurs gâteaux. C'est aussi un moyen de promouvoir des produits de la marque vietnamienne Tan Nhat Huong au Laos, qui devientr de plus en plus populaire dans son pays d'origine.

Tan Nhat Huong est une société privée située à Hô-Chi-Minh-Ville. Elle fabrique des produits alimentaires pour la pâtisserie. Avec plus de dix ans d'expérience dans ce secteur, Tan Nhat Huong a investi en 2007 dans une usine de crème pâtissière pour garniture de gâteau. Elle a réussi à obtenir la norme internationale de sécurité des denrées alimentaires, ISO 22000. La société Tan Nhat Huong peut être fière d'être leader dans le marché de la fabrication de la crème pâtissière pour garniture de gâteau, et propose un excellent rapport qualité prix dans ce secteur.



M.Wiet Camps et son gâteau à la mousse de banane.



Une décoration minutieuse.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Ils ont bien mérité du Laos

Olé Khamchanla introduit les jeunes à la danse moderne



Somsanouk Mixay

Olé Khamchanla est né à Vientiane en 1978. A l'âge de deux ans, sa mère l'emmène, lui et sa grande sœur, en France. Olé grandit à Valence, dans la Drome, dans un quartier populaire. C'est là qu'est née sa passion pour la danse, qu'il a apprise avec ses copains. La danse de rue est une activité accessible à tous les jeunes même les plus déshérités. « On n'a besoin de rien, seulement de la musique. C'est à l'âge de 12 ans que j'ai su que je serai danseur », affirme Olé.

Après le baccalauréat, il crée, avec un copain, en 1997, la Compagnie A'Corps dont il est chorégraphe et danseur. Il a dix huit ans. La compagnie produit plusieurs spectacles jusqu'en 2011.

L'an 2000 va être un tournant dans sa vie : sa mère l'emmène au Laos. Il rencontre son père « *Pour la première fois, si je puis dire* », raconte-t-il avec émotion. Il découvre aussi tout le reste de sa famille et se promet de revenir, ce qu'il ne fait que cinq ans plus tard, en 2005. C'est là, qu'il rencontre les danseurs de « Lao Bang Fai », une compagnie de danse hip hop établie a Vientiane, et décide de revenir encore au Laos. « *Pas en touriste. Ce sera pour découvrir le pays et la famille. Et la danse sera une passerelle pour moi* ». Il revient en 2006 pour un mois en résidence au Centre de langue française où il travaille avec des danseurs lao.

Entre temps, Valérie Baran, directrice du Théâtre du TARMAC, à la Villette, lui propose de produire un premier spectacle solo, qu'il intitule « Kham… » (or). « *C'est la première syllabe de mon nom de famille. J'avais l'impression de retrouver la moitié de mon identité* », avoue-t-il.

Il retourne au Laos en 2007. Il est de nouveau en résidence au Centre de langue. Il donne le spectacle « Kham… » à Vientiane après l'avoir montré en France et en Thaïlande. Après son séjour à Vientiane, il se retrouve en résidence à Bangkok puis à Yangon où il crée des spectacles avec les danseurs locaux. Depuis, il revient plusieurs fois par an au Laos, en Thaïlande, au Cambodge et à Singapour.

En 2009, un ami français, Florian Nicolas, qui fait un reportage sur ses activités au Laos, lui suggère, étant données toutes ses connections aussi bien institutionnelles qu'artistiques, de créer un festival international dans son pays natal. Olé se promet d'y réfléchir. Entre temps, il emmène cinq danseurs de Lao Bang Fai, dont une jeune fille, pour une première tournée d'un mois en France. Ils participent à plusieurs festivals à Toulouse et à Draguignan et aux Rencontres de la Villette, à Paris. Le spectacle «Fang Lao » qu'ils présentent recueille un grand succès. Olé décide de créer une version longue de « Fang Lao » qu'il fait danser à des artistes lao, thaïs et francais, combinant le hip hop avec la danse traditionnelle lao et le Khone classique thaï. Pendant un deuxième séjour de quatre mois en France, les artistes lao ont beaucoup appris sur scène aussi bien que dans les ateliers.

Finalement, après avoir animé des ateliers à Bangkok et à Yangon, Olé revient au pays natal en janvier 2010 avec un grand projet : organiser un Festival international de la danse avec Lao Bang Fai, qu'il intitule « Fang Mae Khong » (Ecouter le Mékong) au cours duquel il présente « Fang Lao » dans sa version longue, interprétée par des artistes lao, thaï et français. C'est un grand succès. De mars à juin 2010, « Fang Lao » est présenté en France, et les artistes ont participé à la Biennale de la danse de Lyon où, au cours d'un défilé les danseurs en tenue traditionnelle ont appris la danse lao à un public nombreux et séduit, âgé de 7 à 77 ans. « C'était fantastique ! Ils ont appris à connaitre le Laos par la danse !»

En décembre 2010, après des ateliers de plusieurs mois qu'il organise avec le danseur Aelavanh Latphakdy pour 80 jeunes étudiants et écoliers de la province de Khammouane, dans le Centre Laos, regroupés dans le « Thakhek Crew », Ole met sur pied «Thakhek Danse» un spectacle très apprécié par la population et fortement encouragé par les autorités locales. Les danseurs, âgés entre dix et vingt ans, ont été chaleureusement applaudis par plus de 600 spectateurs ravis.

L'année 2011 voit la préparation pour la deuxième édition du Festival Fang Mae Khong ainsi que des ateliers à Vientiane et à Thakhek. C'est alors que cinq danseurs de «Thakhek Crew» sont partis en France pour un séjour de quinze jours, invités par la région Rhône-Alpes pour participer à la signature de la convention de coopération décentralisée ente la province de Khammouane et la région Rhône-Alpes. La signature de cette convention, effectuée par le gouverneur de Khammouane pour la partie lao, officialise pour la première fois le volet culturel, ce qui réjouit fortement Olé qui voit ainsi consacrés ses efforts pour introduire la danse contemporaine parmi les jeunes de la province.

En octobre 2011, la deuxième édition de Fang Mae Khong est présentée à Thakhek d'abord, puis à Vientiane et à Luang Prabang, avec la participation, en plus des danseurs lao, d'artistes venus de France, du Cambodge, du Myanmar et de Singapour. Gros succès partout. Cette année, Olé a, au cours d'une résidence à Singapour, crée le spectacle « Focus », qui a été présenté en mars aux Hivernales d'Avignon, puis à l'Esplanade Theater de Singapour. La deuxième édition de «Thakhek Danse » aura lieu le 19 juin 2012 après huit mois de travail avec les étudiants.

Fang Mae Khong 2012 sera présenté à Luang Prabang au mois d'octobre. Olé n'est pas sur de pouvoir le faire à Vientiane car le Département des arts de scene impose une taxe sur l'introduction d'artistes étrangers et Olé a des difficultés à trouver de l'argent pour ces dépenses supplémentaires inattendues. Ce qui serait dommage car il y a un intérêt certain au Laos pour la danse hip hop et la danse contemporaine parmi le public et surtout la jeunesse. Les danseurs lao estiment que les échanges avec les professionnels étrangers sont extrêmement enrichissants. Ils ont appris énormément au cours de leurs séjours en France mais également avec les collègues d'autres pays qui sont venus danser avec eux sur les scènes lao. « *Ces échanges les ont ouvert à la créativité. Ils ne dansent pas pour exécuter une pure performance mais pour exprimer des idées, des émotions, pour raconter une histoire, pour confier un propos, pour livrer un message* », souligne avec enthousiasme Olé qui ajoute : « *Les artistes lao apprennent aussi la méthodologie, la gestion. Ils apprennent à se prendre en charge. Certains ont envie d'entreprendre eux-mêmes, de vivre leur passion, pas seulement en dansant mais aussi en enseignant aux autres, en montant des projets, en créant des événements culturels, en faisant de la mise en scène et en inventant des chorégraphies* ».

L'action de Olé, qui a fondé une nouvelle compagnie, «Kham», en même temps qu'elle est culturelle est aussi sociale. Elle participe aux efforts des autorités lao pour éloigner les jeunes des tentations de la drogue et de la délinquance. Des ateliers hip hop menés au centre de réhabilitation pour drogués de Somsanga ont donné des résultats encourageants vu l'enthousiasme des pensionnaires. « *La danse, qui est aussi un sport, est un moyen accessible, une solution idéale pour canaliser les énergies des jeunes vers des activités positives pour leur vie et bénéfiques pour la société* », insiste Olé Khamchanla.

Voila encore un jeune homme qui a bien mérité de son pays natal.

La culture populaire japonaise s'invite au Laos

Sonesavanh Souliyaphack

La première édition de la « Comic Party à Vientiane» s'est tenue le 26 mai dernier, au Palais national de la culture, pour présenter la culture populaire japonaise. Cet événement est le fruit de la collaboration entre l'ambassade du Japon, l'Institut lao-japonais de développement des ressources humaines et la société thaïlandaise Negibose. L'ambassadrice du Japon au Laos, M^me^ Junko Yokota, et le président de l'Association d'amitié lao-japonaise, le Dr Ponmek Daraloy, étaient présents pour orchestrer les festivités.

Aujourd'hui, la culture populaire japonaise est un phénomène mondial, et chacun en a fait son fond de commerce, le Japon en tête, suivit par d'innombrables sociétés. En Asie, la mode *kawaii* (qui signifie «mignon» en japonais) présente dans l'animation (*anime*) et la bande dessinée (*manga*) japonaise, sont très populaires en République de Corée, en Chine, en Thaïlande et maintenant au Laos. Les jeunes du monde entier raffolent des mangas comme Dragon Ball, Sailor Moon, Doraemon...

Plus d'une centaine de jeunes Lao et de résidents de la capitale étaient présents, accompagnés de Japonais et de Thaïlandais sortant tout droit d'un dessin animé. En effet, une vingtaine de jeunes de la société thaïlandaise Negibose, adeptes du *Cosplay*, sont venus présenter cette pratique qui consiste à jouer le rôle de personnages de dessin animé ou de bande dessinée en imitant leur costume, leurs cheveux et leur maquillage. Les amateurs et les curieux ont pu participer aux concours de chansons, aux séances de photos ainsi qu'aux ateliers de maquillage de l'artiste japonais Miharu Kurachi. Un jour avant cet évènement, une réunion sur la culture populaire japonaise s'était tenue à l'Institut lao-japonais de développement des ressources humaines, sur le campus de l'Université nationale du Laos, où les étudiants ont eu accès à des formations de maquillage et de dessin.

Plusieurs « Comic Party» ont déjà été organisées en Thaïlande, notamment à Bangkok et à Chiang Mai. La vague *kawaii* qui déferle en Asie du Sud-Est n'est pas près de s'arrêter.



Plus d'une centaine de jeunes Lao et de résidents de la capitale étaient présents.

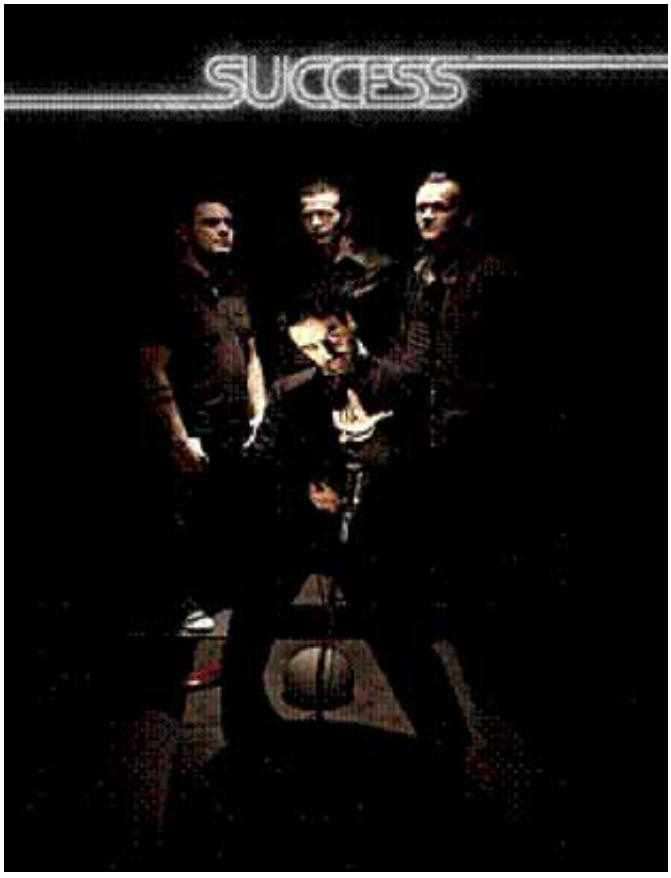


Concours de chant.



Les étudiants ont eu accès à des formations de maquillage et de dessin.

« Faites de la musique » sera au Laos le 9 juin !





Scooters.

La Fête de la Musique, inaugurée en France en 1982, est depuis lors devenue un événement international annuel, destiné à promouvoir la diversité des pratiques et des identités artistiques. Cette année, le Laos sera un des premiers pays à ouvrir les festivités le 9 juin, suivis par quelques 110 autres pays. Depuis 2003, le Laos participe en effet à cet événement international, avec les premiers concerts organisés pour l'occasion par l'Institut Français.

Cette année, vous pourrez venir applaudir de nombreux groupes tout au long de la journée dans trois lieux de Vientiane: au théâtre de l'Institut Français, de 10h à 16h, au Cirque National, de 18h à 23h, et au Restaurant *Khop Chai Deu*, de 18h à 23h. Après *XMakeena, Zenzile* et *Merzhin* les années précédentes, le moment fort de la soirée sera cette année le concert du groupe *Success* qui viendra faire monter la température du Cirque National, dès 20 heures. Venu de France, *Success* viendra proposer un set d'electro - rock détonnant et énergique, mené par l'exubérant Mr. Eleganz. Gageons que ce groupe aux influences éclectiques saura séduire un public nombreux et varié.

Dans un esprit d'ouverture et de diversité, cet événement populaire réunira mélomanes, élèves, familles et curieux, devenant tour à tour musiciens ou spectateurs, qu'ils soient amateurs ou confirmés. Le public découvrira les talents des élèves de l'École Nationale de Musique, du Lycée Hoffet, mais aussi de groupes plus professionnels comme *Scooters*, *The Garena, The Frogs*, *Dr. Krach*, etc. La Fête de la Musique se poursuivra ensuite à Louang Prabang avec un autre concert de *Success* le 11 juin.

Cette programmation n'étant pas bouclée, l'Institut Français invite tous les groupes qui

voudraient se produire le 9 juin à s'inscrire sur le site de l'Institut Français: http://www.iflaos. org. Pour plus d'informations sur

SUCCESS, rendez vous sur : http://www.myspace.com/herecomessuccess

Institut français du Laos

Avenue Lane Xang, BP. 6572, Vientiane, RDP

Lao (856-21) 21 57 64; Fax: (856-21) 21 57 66

www.if-laos.org

Népenthés

Nepenthes spp. Nepenthaceae

Biba Vilayleck



L'une des espèces de népenthés qui pousse au Laos.

Kong khao yen : lao
Namtaophraruesi :thaï
Ampuengsrâmaôch :cambodgien
Binhnuoc : vietnamien
Pitcher plant : anglais

Les népenthés sont des plantes fascinantes car elles sont carnivores, elles ingurgitent des animaux vivants et les digèrent pour s'en nourrir ; c'est le seul genre reconnu comme pouvant capturer de petits vertébrés, des rats ou des oisillons par exemple. Dès leur découverte par les Européens au milieu du XVIIème siècle elles ont suscité l'émerveillement et alimenté les imaginations d'autant que leur zone géographique est relativement limitée :la zone intertropicale humide de l'Ancien monde, essentiellement l'Indonésie, la Malaisie, le sud de la péninsule indochinoise.

Cette plante tropicale fut décrite pour la première fois en 1658 par Etienne de Flacourt alors gouverneur de Madagascar. Dans son livre "*Histoire de la grande isle de Madagascar*" il la décrivit comme une plante étrange "*qui porte au bout de ses feuilles des fleurs ou fruits ressemblant à des vases*". Personne ne se doute encore que la plante est carnivore : on pense alors que les urnes servent à recueillir l'eau de pluie, de manière à survivre aux périodes de sécheresse. C'est Darwin et Sir Joseph Hooker directeur du fameux Jardin Botanique Royal de Kew qui démontrèrent en 1874 que les népenthès sont des pièges à insectes.

Ce sont des plantes à tige ligneuse de longueur variable, grimpantes, épiphytes ou couchées sur le sol. Les fleurs sont dioïques, petites, groupées en panicules ou en épis terminaux, et sans intérêt par rapport aux feuilles à la forme très particulière. En effet elles sont alternes, ovales, et évoluent, à leur extrémité, en une urne membraneuse appelée « ascidie », surmontée d'un petit couvercle ou opercule qui fait office de parapluie. Les insectes sont attirés dans l'urne par les nectaires, les couleurs et les odeurs émises ; ils pénètrent à l'intérieur, glissent et tombent dans l'eau mélangée à du liquide digestif au fond du piège où ils sont digérés, apportant ainsi à la plante un complément alimentaire protéique et des sels minéraux.

Le nom du genre est attribué à Linné, il rappelle une plante magique qui était censée apporter l'oubli, citée dans Homère et par les poètes qui lui ont succédé: « *Ensuite avec le vin il versait aux hérosle puissant népenthés, oubli de tous les maux*» (A. Chénier). Les langues vernaculaires font la plupart du temps référence aux urnes (« pitcher ») portées par les tiges ; c'est le cas en lao : **kongkhao yen**, « le panier à riz froid ». Car les népenthés existent bien au Laos, même si elles sont assez rares ; trois espèces sont répertoriées, essentiellement dans le sud du pays et on peut en voir quelquefois dans les jardins des amoureux de la nature. Dans les sud de la Thaïlande où la plante est plus abondante on ferait cuire du riz dans les urnes, ce qui explique peut-être le nom lao. Vidal signale aussi un usage médicinal contre les fièvres éruptives. En conclusion, nous vous conseillons de cultiver ces plantes locales à l'étrange beauté.



Une espèce de népenthés lao.



Les petites fleurs en épi d'un népenthés du Laos.



On voit ici la pointe de la feuilles qui va se transformer en urne.

Mok Pa fok

Manila Vanthanouvong



Ingrédients : pour 4 personnes

- 300 g de chair de poisson plat (pa tong)
- ½ kg de chair de poisson (pa ninh)
- ½ bol de lait de coco
- 2 œufs
- 200 g d'échalotes
- des feuilles de combava (mak khi hout)
- 5 piments rouges
- quelques feuilles de coriandre
- 3 cuillerées à soupe de saumure de poisson
- 1 cuillerée à café de sel

Ce plat, originaire de la province de Luang Prabang, était servi à la cour du roi.

Préparation et cuisson : 1 heure

Après avoir bien lavé les poissons, essuyez-les avec une serviette, enlevez la peau du poisson et conservez uniquement la chair.

Broyez la chair des deux poissons et laissez de côté.

Hachez finement les feuilles de combava, épépinez les graines de piment et hachez-les finement.

Hachez les échalotes en petits morceaux et pilez-les.

Mettez la chair de poisson pilé dans le mortier contenant les échalotes et pilez le tout.

Ajoutez dans ce mélange le lait de coco, les œufs et fouettez avec une cuillère en bois.

Ajoutez ensuite la saumure de poisson, du sel et du glutamate, bien mélangez le tout.

Confectionnez des coupelles avec des feuilles de bananier (voir photo).

Remplissez ces coupelles de la mixture, parsemez de feuilles decombava, de piments hachées et de feuilles de coriandre.

Faites cuire ces coupelles à la vapeur pendant 30 minutes.

Vous pouvez déguster ce plat, soit sans accompagnement, soit avec du riz blanc. Remarque : Si vous n'avez pas de feuilles de bananier, remplacez-les par du papier d'aluminium.



Comment développer les compétences des enfants ?

Les parents ne doivent pas oublier leur rôle d'exemples et de représentants des droits et des intérêts de leurs enfants.

Phetphopxay Sèngpaseuth

Les enfants sont l'avenir du pays. Ils auront la tâche de continuer l'œuvre de l'édification nationale. A l'occasion de Journée internationale de l' enfant, le 1er juin, un journaliste du *Rénovateur* a interrogé plusieurs personnes d'âge et de milieuxsocial différents en leur posant cette question :



Comment développer les compétences des enfants ?

Mlle Soudaphone Mingmany étudiante du collège de Sikhot, arrondissement de Sikhottabong, à Vientiane : « *Il est essentiel de leur donner beaucoup d'amour pour qu'ils puissent s'épanouir normalement. Ils ont aussi besoin que l'on réponde à leurs questions. Pour cela les parents doivent se montrer plus disponibles et être plus attentifs à leur égard. Il ne suffit pas de s'occuper de leurs repas.* »

Mme Sysamouth Naphady, résidente du quartier Sikhai, arrondissement de Sikhottabong, à Vientiane : « *Il faut tenir compte de l'importance de l'institution familiale dans l'application de ces droits pour offrir aux enfants des conditions de vie appropriées, leur permettant de grandir en bonne santé physique et mentale. La famille doit également les encourager à terminer au moins leur scolarité primaire même dans les familles rurales où malheureusement nombre de parents permettent à leurs enfants, et en particulier auxs filles, d'abandonner l'école pour prendre soin de leurs frères et sœurs plus jeunes et de travailler pour la famille. Il est important que les parents et les membres de la société prennent conscience qu'il est primordial d'éduquer les jeunes afin de les préparer à prendre le relais et de les rendre capables d'entreprendre les futures missions de la nation* »





Mme Naly, infirmière à l'hôpital de l'arrondissement de Sikhot : « *Tous les ans, nous contrôlons la santé des enfants. Il s'est avéré que 80 % d'entre sont en excellente santé. Les autres étaient sujets à des carences alimentaires : ce sont généralement les enfants qui ne mangent pas assez de légumes. Nous attachons beaucoup d'importance à la santé des enfants, Nous effectuons régulièrement des contrôles sanitaires avec l'assistance d'un médecin pour détecter d'éventuels cas d'enfants sous-alimentés, maltraités ou malades Ensuite nous créons une fiche où est référencée leur aptitude physique et intellectuelle : poids, mensuration, développement mental etc.*».

Mme Amphayvanh Boudy, professeur du collège de Sikhot : «*Les parents ne doivent pas oublier leur rôle d'exemple et de représentants des droits et des intérêts de leurs enfants. Estimant que la protection et le développement des enfants sont de la plus haute importance, le gouvernement a fait des choix politiques portant sur l'éducation et le renforcement des compétences afin de s'assurer que les droits des enfants seront respectés et que qu'ils grandiront dans un environnement sain et patriotique. Sur le terrain, les efforts portent notamment sur la construction suffisante d'écoles d'enseignement général et professionnel ainsi que d'établissements de santé.*»



Le gouvernement encourage également la participation des enfants à des activités sociales et prend les mesures de protection des enfants contre l'exploitation, la négligence et l'abus. Le gouvernement a en outre adopté des mesures spécifiques en faveur des enfants des familles à faible revenu et de ceux des groupes ethniques. La participation de tous, tuteurs, membres de la famille et enseignants, chacun dans son secteur est requise afin d'aider les enfants à contribuer au mieux de leurs capacités individuelles au développement du pays et pour qu'ils apprennent à respecter la Constitution, les lois et les règlements du Laos.

Le muay lao sera présent au Festival international des arts martiaux

Bouaphanh Vibounsak

La Fédération nationale de muay lao (FNM lao) enverra en septembre prochain une sélection de boxeurs participer au Festival international des arts martiaux, qui aura lieu en République de Corée. «*Ce festival est une plate-forme pour découvrir les arts traditionnels de combat*, a déclaré le président de la FNM lao, M. Saysamone Xayasone. *Ce sera l'occasion pour notre équipe de promouvoir les techniques des combats traditionnels de notre pays et d'échanger avec les équipes des autres pays*. » L'objectif du festival est de promouvoir cet aspect du patrimoine immatériel de chaque pays et de créer une synergie autour des arts martiaux. Chaque équipe organisera des démonstrations et des ateliers sur l'art martial de son pays et se livrera à des combats. Le Laos présentera le muay lao (ou muay laï lao), l'art martial symbole national. Le muay lao, ou la boxe traditionnelle lao est un art martial lao. Sur le ring, les boxeurs lao (haut niveau) utilisent les poings, les genoux, les coudes et les pieds lors des combats. C'est un art ancestral, qui à la réputation d'être l'une des plus violentes des disciplines pieds-poings, que l'on peut comparer à la boxe thaïe, à la française ou au kick boxing. Les combats se déroulent selon un rituel fascinant. Les boxeurs, avant de combattre, se mettent à genoux, rendent hommage à leur maître et prient. Tous les matchs se déroulent sur un fond de musique jouée par une petite formation de musiciens traditionnels. Le muay laï lao, appelé aussi muay seua lak hang « le tigre tirant la queue » est transmis de génération en génération. Il y a beaucoup de techniques mortelles comme le hang seua sabat ou « la queue mortelle du tigre». Au fil des ans, les boxeurs et les entraîneurs de muay lao ont apporté quelques variantes à la pratique d'origine.



C'est un art ancestral, qui à la réputation d'être l'une des plus violentes des disciplines pieds-poings.

Cinq lutteurs lao combattront en Thaïlande

Bouaphanh Vibounsak

Cinq jeunes lutteurs lao participeront, du 14 au17 juin, au cinquième championnat de lutte d'Asie du Sud-Est – junior et cadet, qui se tiendra en Thaïlande. L'équipe lao sera composée de M. Chanthapheng (52 kg), M. Vilaphong Sènvong (55 kg), M. Sathaphone Thammavongsa (60 kg), M. Sèngsavanh Phachanxay (66 kg) et M. Likhit Pathammavong (90 kg). En 2011, cinq lutteurs lao ont participé à ce championnat mais, cette fois-là, ni la victoire ni le succès n'ont été au rendez-vous. Pour ce championnat 2012, la Fédération nationale de lutte lao (FNL lao) caresse l'espoir d'accéder aux plus hautes marches du podium. Depuis la création de la FNL lao, en 2002, le nombre de ses adhérents n'a cessé d'augmenter. Elle a su élever cette discipline au rang de sport national et le Laos s'est imposé dans de nombreux championnats de niveau international. Par exemple, en 2003, les lutteurs lao ont remporté une médaille de bronze aux 22e Jeux d'Asie du Sud-Est ; en 2005, une médaille de bronze aux 23e Jeux d'Asie du Sud-Est, aux Philippines ; en 2007, deux médailles de bronze aux 24e Jeux d'Asie du Sud-Est, en Thaïlande ; en 2009, une médaille d'or et une de bronze aux 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, à Vientiane ; et en 2011, deux de bonze aux 26e Jeux d'Asie du Sud-Est, en Indonésie. La lutte est un sport traditionnel du groupe ethnique mongol. Les Mongols, qui vivent dans des régions de prairies, appellent la lutte « bökh » (ce qui signifie force, courage et durabilité en mongol). La lutte est le sport le plus important des « trois compétences viriles » du peuple mongol (avec la course à cheval et le tir à l'arc). Elle est une activité indispensable en d'importantes occasions comme des rituels de sacrifices et la fête traditionnelle du Nadam.





A l'occasion de la Journée internationale de l'enfant (1er juin), le ministre de la Santé, le Dr Eksavang Vongvichith, s'est rendu à l'hôpital des enfants de Vientiane et a remis des cadeaux aux enfants hospitalisés..



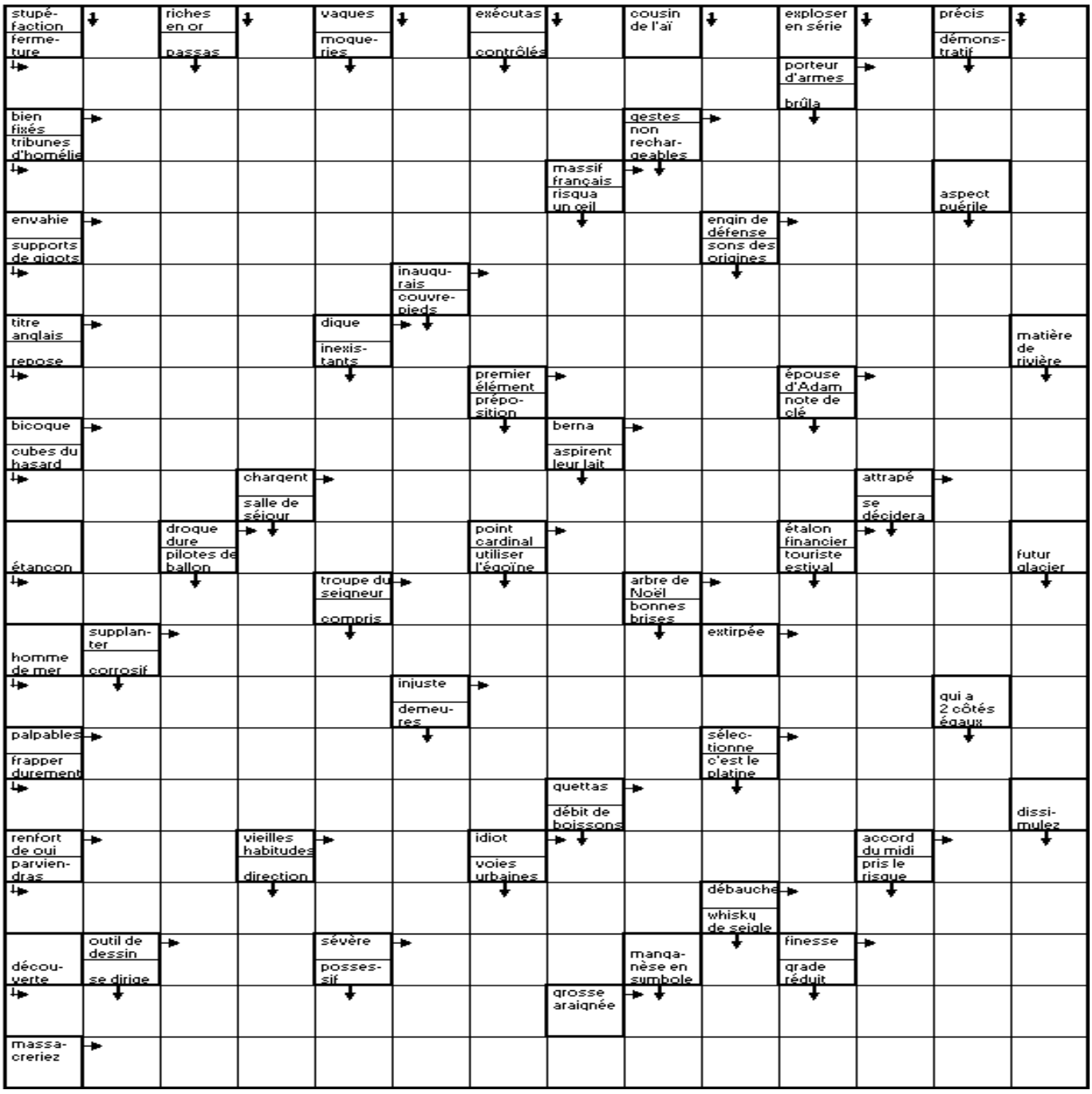
Le 31 mai, au parc Chao Anouvong, lors de la Journée mondiale sans tabac, le ministre de la Santé, le Prof. Dr Eksavang Vongvichith, a annoncé, que le parc était déclaré zone non fumeur. Le maire de la capitale Vientiane, M. Soukhanh Mahalath a assisté au dévoilement du panneau d'interdiction de fumer sur ce site.

Les professeurs de l'Université nationale du Laos (UNL) posent avec les membres de la Chambre de commerce chinoise à l'occasion d'un spectacle d'étudiants chinois venant de terminer leurs études à l'UNL.

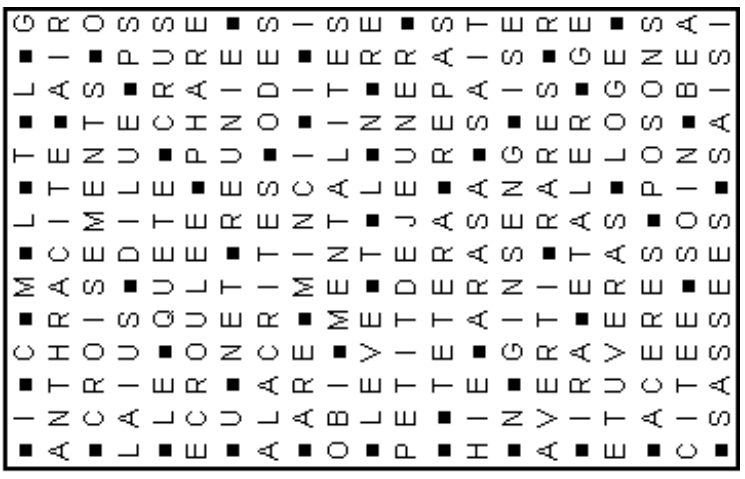




A l'occasion de la célébration de la Journée internationale de l'enfant, le 1er juin, La Presse Lao en langues étrangères a organisé une fête à l'intention des plus jeunes, en présence du directeur général de la Presse Lao en langues étrangères, M. Thongsavath Chansombath. Après un goûter très animé, les enfants des fonctionnaires ont ensuite visité le musée de la Sécurité publique afin d'approfondir leur connaissance sur l'histoire de leur pays.



Mots fléchés
Solution du N. 694



Le proverbe de la semaine

Plus on est nombreux plus ça va vite

ຫຼາຍຄົນແມ່ນດີ, ຫຼາຍຜີແກ່ມໄກ່
ຫຼາຍໄມ້ໃຫຍ່ ເປືອງຜ້າ ເປືອງຂວານ

« Faire des yeux de merlan frit »

Signification : Avoir un regard niais.

Origine : Apparue au XIXe siècle, cette expression a remplacé "faire des yeux de carpe frite" (XVIIIe siècle). On l'employait alors pour parler des jeunes gens qui se lançaient des regards tendres et amoureux. L'expression a peu à peu changé, mais elle signifie toujours que l'on a un regard niais.

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Vous vous retrouverez dans une situation très délicate, concernant votre activité. Cependant, vous saurez trouver une stratégie, pour redonner un « second souffle ».
Taureau 21 avril - 21 mai
Le soleil entre dans votre signe, pour appuyer l'aspect de votre vie amoureuse.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Les planètes vous apportent le pouvoir et du savoir-faire pour faire face aux situations difficiles. Vous serez imparable, dans tous les cas.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Vos relations personnelles exigeront de la confiance, et de la foi. Vous aurez la clé qui ouvrira une porte à quelque chose de nouveau et de passionnant.
Lion 23 juillet - 22 août
Dès que vous avez un peu de temps à vous accorder à vous-même, organisez-vous, pour que personne ne vienne déranger votre moment d'intimité.
Vierge 23 août - 22 septembre
Une personne de vos connaissances pourrait apporte la possibilité d'exploiter votre potentiel et de croître encore plus vite.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vous aurez une charge importante de petites tâches qui pourraient se cumuler. Cela pourrait être frustrant, et il sera important de gérer votre temps efficacement.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Vous croiserez quelques difficultés à rencontrer les personnes qui vous intéressent. Mais, rassurez-vous, cette période ne s'éternisera pas, c'est une question de positionnement planétaire.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Attention vous aurez tendance à être trop idéaliste au sujet de votre carrière. Face à la réalité, vous vous rendrez compte que certaines choses doivent être changées !
Capricorne 21 décembre - 19 janvier
Bien que vous n'ayez pas l'habitude de vous épanouir dans le romantisme, cette semaine vous apprécierez les fleurs et les mots doux.
Verseau 20 janvier - 18 février
Une nouvelle forme d'énergie domestique s'emparera de vous, vous permettant de faire face à des questions qui sont généralement écrasante pour vous.
Poisson 19 février - 20 mars
Amusez-vous et laissez votre imagination s'exprimer librement !

Ciné Institut français

«Mia et le Migou»
Réalisé par Jacques-Rémy Girerd
Avec Dany Boon, Garance Lagraa…
Sujet : Mia est une fillette d'à peine dix ans. Alertée par un pressentiment, elle décide de quitter son village natal quelque part en Amérique du Sud pour partir à la recherche de son père …
Samedi 16 juin à 14 h 00 à l'Institut français.
Entrée 10 000 kips



MUSÉES
Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIX^{e} et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

CONFERENCE

Approcher la diversité ethnique au Laos : le cas de Phongsaly

Par Grégoire Schlemmer, ethnologue, chargé de recherche à l'Institut de recherche pour le développement (IRD). Affecté au Laos depuis 2008 à la faculté des Sciences sociales de l'Université nationale du Laos.
A l'image du pays comme de l'ensemble des régions montagneuse d'Asie du Sud-Est, la province de Phongsaly révèle une extraordinaire diversité de population. Qui sont-elles, d'où viennent-elles, comment comprendre les raisons de cette diversité et comment l'appréhender.

Institut français, lundi 4 juin à 19h. Entrée libre et gratuite.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale. Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> :
résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE

«Lacombe Lucien»
Réalisation : Louis Malle (1974)
Avec : Pierre Blaise, Aurore Clément, Holger Löwenadler, Thérèse Giehse, Jean Bousquet ...
Sujet : 1944. Lucien Lacombe a 17 ans. Alors que son père est prisonnier en Allemagne, il contacte son instituteur pour entrer dans la Résistance. Il essuie un refus. Plus tard, il rencontre



des policiers qui le font boire, parler. Le lendemain, l'instituteur est arrêté ; Lucien est engagé par la Gestapo...
Mardi 5 juin à 19 h 53.



MONUMENT TOYS

Toutes les grandes marques
Jouets d'origine MATTEL, BANDAI, LEGO ...

Des jouets pédagogiques pour tous les âges
Bois (PlanToys, Voila) Educatif : Fisher Price

LEGO

Disney · PIXAR TOY STORY 3

BEN 10

Fisher-Price

Barbie, Ben 10, Hot Wheels et bien d'autres !



Horaires
Lun-Sam 9h à 20h
Dimanche 9H à 18h
Setthathirath Road
en face du Wat Simuang
Tel: (021) 252 100

Monument Books

Librairie Francophone

Tout sur le Laos : plus de 150 titres, raretés et nouveautés





Cartes
Guides
Beaux livres
Magazines
Journaux
Romans
Livres pour enfants
Livres en lao

Ouvert tous les jours !
Lun-Sam : 9H-20H
Dim : 9H-18H





Vientiane
Ban Mixay
Nokeokumman Road
(021) 243 708

Luang Prabang
Ban Wat Nong
2 Thou Gnai Thao Rd
(071) 254 954

Paksé
Centre-ville +
Aéroport
(031) 214 219



NOUS AVONS DEMENAGE !

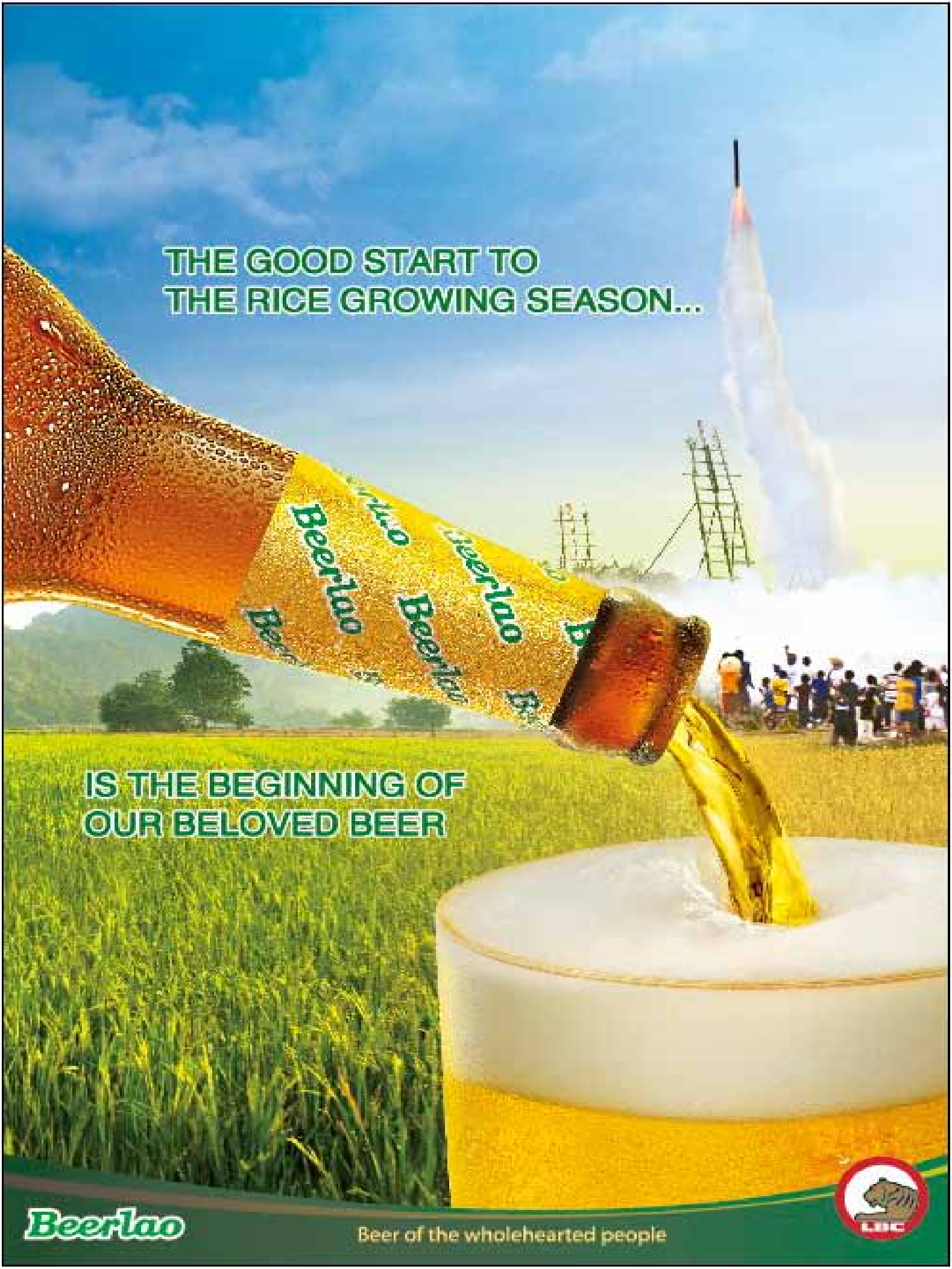
EXOTISSIMO
TRAVEL Laos
Vietnam • Thailand • Cambodia • Myanmar • Indonesia • Japan



Nouvelle adresse

15 Kaysone Road,
Ban Phon Sa Ad, Saysettha District,
PO Box 4666, Vientiane, Lao PDR

Tel : 856(21) 454 640
Fax : 856 (21) 454 639


THE GOOD START TO
THE RICE GROWING SEASON...
Beerlao
Beerlao
Beerlao
IS THE BEGINNING OF
OUR BELOVED BEER
Beerlao
Beer of the wholehearted people
LBC